



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12148
Version: 10/2024

LED-FEUCHTRAUMLEUCHTE / LED MOISTURE-PROOF LIGHT / ÉCLAIRAGE À LED POUR PIÈCE HUMIDE

(DE) (AT) (CH)

LED-FEUCHTRAUMLEUCHTE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

LED MOISTURE-PROOF LIGHT

Operation and safety notes

(FR) (BE)

ÉCLAIRAGE À LED POUR PIÈCE HUMIDE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

LED-LAMP VOOR VOCHTIGE RUIMTEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ODPORNĄ NA WILGOĆ OPRAWA OŚWIETLIENIOWA LED

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

LED SVĚTIDLO DO VLHKÝCH MÍSTNOSTÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

LED SVIETIDLO DO VLHKÝCH MIESTNOSTÍ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

LUMINARIA ESTANCA LED

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

LED VÅDRUMSBELYSNING

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

LAMPADA A LED PER AMBIENTI UMIDI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

LED LÁMPA NEDVES HELYISÉGEKBE

Kezelési és biztonsági utalások

IAN 465939_2404

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (FR) (PL) (SK)

DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	12
-------------------------------------	-------	----

GB/IE

Operation and safety notes	Page	47
----------------------------	------	----

FR/BE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	77
---	------	----

NL/BE

Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	114
---------------------------------------	--------	-----

PL

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	145
--	--------	-----

CZ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	180
--	--------	-----

SK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	210
--	--------	-----

ES

Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	241
---	--------	-----

DK

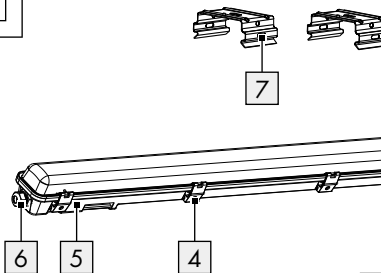
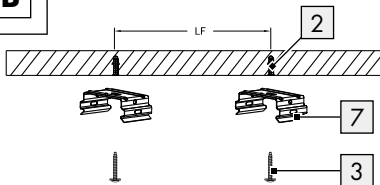
Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	273
---------------------------------	------	-----

IT

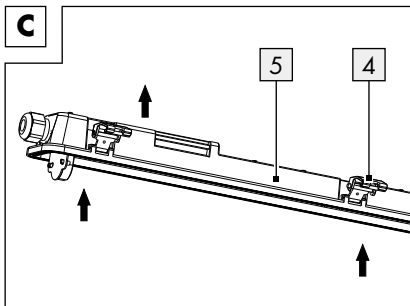
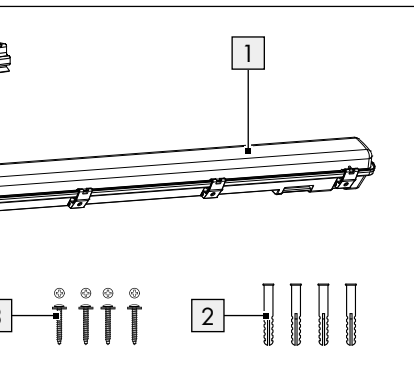
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	303
--	--------	-----

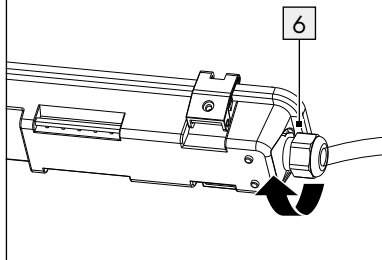
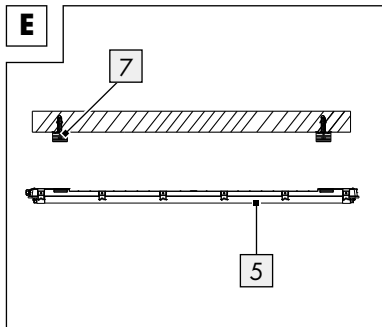
HU

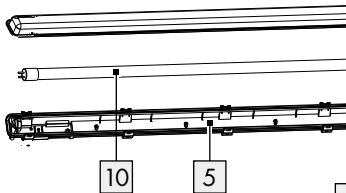
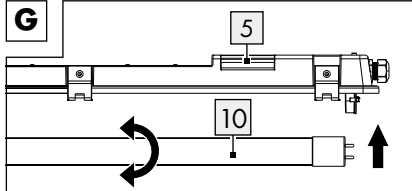
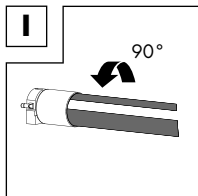
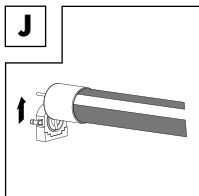
Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	334
---------------------------------	-------	-----

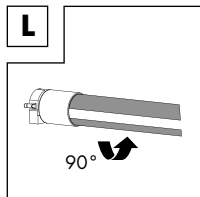
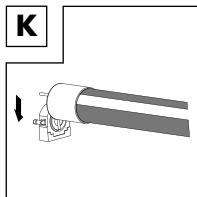
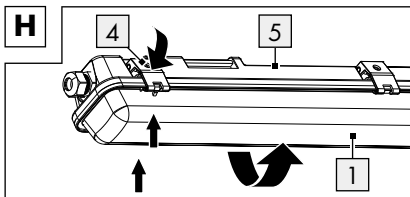
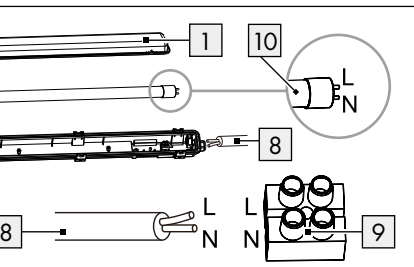
A**B**

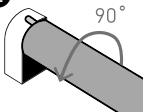
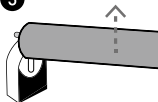
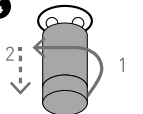
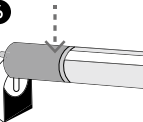
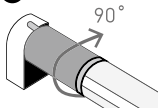
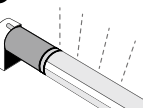
Type Desc	LF(mm)
CWP136PS	1018



D**E**

F**G****I****J**



M**1****2****3****4****5****6****7****8**

M1



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	14
Einleitung	Seite	16
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	17
Lieferumfang	Seite	17
Teilebeschreibung	Seite	18
Technische Daten	Seite	19
Sicherheitshinweise	Seite	20
Vorbereitung	Seite	28
Benötigte Werkzeuge und Materialien	Seite	28
Montage	Seite	29
Leuchtmittel wechseln	Seite	32
Für LED-Lampen zur Nachrüstung linearer Leuchtstoffröhren in anderen Leuchten	Seite	34

Warnung (für LED-Lampen zur Nachrüstung linearer Leuchtstoffröhren in anderen Leuchten).	Seite	36
Wartung und Reinigung.	Seite	38
Entsorgung	Seite	39
Garantie	Seite	43
Abwicklung im Garantiefall.	Seite	45
Service	Seite	46

Legende der verwendeten Piktogramme

	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II
	Nur im Innenbereich verwenden.
	Diese Lampe eignet sich nicht für den Notbetrieb.
	Leuchtmittel - nur in einer trockenen Umgebung einsetzen
	Bitte beachten Sie, dass das Produkt nicht dimmbar ist.
	Staubdicht/Schutz gegen Wasserstrahl (IP65)



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Gebrauchsanweisungen



Lampe geeignet für 50 Hz
oder 60 Hz Betrieb



LED-Starter

LED-FEUCHTRAUMLEUCHTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt wird zur Beleuchtung und zur Wandmontage verwendet.



Nur im Innenbereich verwenden!

Dieses Produkt eignet sich nur für den privaten Gebrauch in trockenen Innenräumen.

Das Produkt dient nicht dem kommerziellen Einsatz oder dem Einsatz in anderen Anwendungen. Das Produkt kann an allen normal entflammbaren Oberflächen montiert werden. Dieses Produkt dient nur dem Einsatz in einem privaten Haushalt.

● **Lieferumfang**

- 1 LED-Feuchtraumleuchte
- 1 LED-Leuchtmittel, LED, T8, G13, 0,13A, 18 W
- 12 Sicherungsklemmen

- 2 Montageklemmen
- 4 Dübel
- 4 Schrauben
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

- 1 Lampenabdeckung
- 2 Dübel
- 3 Schraube
- 4 Sicherungsklemme
- 5 Lampenbasis
- 6 Sicherungsmutter (Kabelaustritt)
- 7 Montageklemme
- 8 Netzkabel (extern)
- 9 Lüsterklemme
- 10 Leuchtmittel

● Technische Daten

LED-Feuchtraumleuchte

Modell Nr.: HG12148

Betriebsspannung: 230 V~ 50 Hz

Nennleistung: LED max. 18 W

GS-zertifiziert

Schutzklasse: II/□

IP-Bewertung: IP65

Leuchtmittel Modell Nr.: HG12148A
LED, T8, G13,
0.13 A, 18 W (kein
Starter erforderlich)

ta - Umgebungstemperatur

Verwenden Sie nicht die T8-Leuchtstofflampe, sondern nur die T8-LED-Röhre, die EN 62776 und mit einer Umgebungstemperatur von $\geq 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ und folgender Kennzeichnung entspricht:



Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse „F“.

● **Sicherheitshinweise**



WARNUNG!

**LEBENSGEFAHR UND
UNFALLGEFAHR FÜR
BABYS UND KINDER!**

- Lassen Sie Kinder in Anwesenheit von Verpackungsmaterial niemals allein und unbeaufsichtigt. Es besteht immer Erstickungsgefahr, wenn Kinder mit Verpackungsmaterial spielen. Kinder unterstützen Risiken

häufig. Halten Sie Kinder immer von Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Das Recht auf einen Garantieanspruch erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung aufgetreten sind! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitsempfehlungen wird keine Haftung übernommen!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht

mit dem Produkt spielen. Reinigung und Nutzerwartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht beaufsichtigt werden. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden. Kinder sind sich der Gefahren in Verbindung mit der Handhabung elektrischer Produkte nicht bewusst.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Betreiben Sie das Produkt nicht in potenziell explosionsfähigen Umgebungen, in denen entflammbare Dämpfe, Gase oder Stäube vorhanden sind.
- Setzen Sie das Produkt keinem direkten Sonnenlicht, Regen, Schnee oder Eis aus. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung könnte das Produkt beschädigt werden.

- Bringen Sie das Produkt nicht an feuchten oder leitfähigen Untergründen an.
- Verwenden Sie nicht die T8-Leuchtstofflampe, sondern nur die T8-LED-Röhre, die EN 62776 und mit einer Umgebungstemperatur von $\geq 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ und folgender Kennzeichnung entspricht:



- Dieses Produkt dient der allgemeinen Beleuchtung (explosive Atmosphären bspw. ausgenommen).



Zur Vermeidung von Lebensgefahr durch Stromschlag

- Prüfen Sie das Produkt vor Anschluss an die Stromversorgung immer auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt niemals, falls es Anzeichen von Schäden aufweist.

- Wenden Sie sich im Falle von Schäden, Reparaturen oder anderen Problemen mit dem Produkt an das Kundencenter oder einen Elektriker.
- Schalten Sie vor der Montage den Stromkreis am Sicherungskasten aus oder entfernen Sie die Schraubsicherungen im Sicherungskasten.
- Die grundlegenden isolierten Kabel der festen Verdrahtung müssen mit zusätzlicher Isolierung versehen werden.
- Nutzen Sie zweifach isolierte Kabel vom Anschlusspunkt an der Lampe. Die Basisisolierung muss ausreichend kurz sein, damit die Basisisolierung die Montagefläche oder Schrauben nicht berührt.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel und stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in dieselben. Derartige Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Wenn die äußere flexible Leitung dieses Produkts beschädigt ist, darf sie nur durch eine spezielle Leitung ersetzt werden, die ausschließlich über den Hersteller oder seinen Servicevertreter erhältlich ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die vorhandene Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung des Produkts übereinstimmt (siehe technische Daten).



Vermeiden Sie Brand- und Verletzungsgefahr



VERLETZUNGSGEFAHR!

- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken jede LED und den Lampenschirm auf Beschädigungen. Installieren Sie das Produkt nicht, falls LEDs oder der Lampenschirm defekt sind. Setzen Sie sich in diesem Fall für Ersatz mit der Servicestelle in Verbindung.



WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR!

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN!

VERLETZUNGSGEFAHR!

Wichtig:

- Der elektrische Anschluss muss von einem qualifizierten Elektriker oder einer anderen zur Durchführung elektrischer Installationen ausgebildeten Person vorgenommen werden. Diese Person muss mit den Eigenschaften des Produkts und den Anschlussvorschriften vertraut sein. Achten Sie darauf, nicht in Strom-, Gas- oder Wasserleitungen in der Wand zu bohren. Beachten Sie immer sämtliche Sicherheitshinweise in der Anleitung der Bohrmaschine. Andernfalls drohen aufgrund von Stromschlag (tödliche) Verletzungen. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für Dimmer oder elektronische Schalter.
- Dieses Produkt eignet sich nicht für den Notbetrieb.
- Dieses Produkt eignet sich nicht für den hochfrequenten Betrieb.
- Verwenden Sie nicht die T8-Leuchtstofflampe, sondern nur die T8-LED-Röhre, die EN 62776 und mit einer Umgebungstemperatur von $\geq 45\text{ °C}$ und folgender Kennzeichnung entspricht:



● **Vorbereitung**

● **Benötigte Werkzeuge und Materialien**

- Die angegebenen Werkzeuge und Materialien sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Diese Informationen und die Werte sind nicht bindend und werden nur als Referenz bereitgestellt. Die Natur des Materials wird je nach den örtlichen Bedingungen ermittelt.
- H05RN-F-Kabel in erforderlicher Länge mit
- Aderhülsen am Drahtende (Mindestquerschnitt $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$)
- Stift/Marker
- Spannungsprüfer
- Kreuzschraubendreher
- Elektrobohrer
- Kantenschneider
- Bohrer ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- Schlitzschraubendreher

● Montage

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Produkt.
- 1. Vor Installation müssen Sie das Leuchtmittel **10** aus dem Produkt entfernen. Beginnen Sie durch Lösen der Lampenabdeckung **1**, indem Sie die Sicherungsklemmen **4** an den Seiten der Lampenbasis **5** öffnen.
- 2. Prüfen Sie sorgfältig, von welcher Seite die Lampenabdeckung **1** vollständig geöffnet werden kann. Entfernen Sie dann das Leuchtmittel **10**, indem Sie es mit 1 Umdrehung aus dem Sockel schrauben (siehe Abb. I, J).
- 3. Markieren Sie die Bohrlöcher mit ca. 10–15 mm Abstand dazwischen.
- 4. Bohren Sie nun die Montagelöcher ($\varnothing$ ca. 6 mm, 40 mm tief). Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht zu beschädigen.

5. Stecken Sie die Dübel **2** in die Bohrlöcher. Sichern Sie die Montageklemmen **7** mit den mitgelieferten Schrauben **3** (siehe Abb. B).
6. Drücken Sie eine Sicherungsklemme **4** in jede Halterung an der Seite der Lampen-basis **5** (siehe Abb. C).
7. Lösen Sie die Sicherungsmutter **6** am Kabelaustritt.
8. Drücken Sie die Lampenbasis **5** in die Montageklemmen **7** (siehe Abb. E) und prüfen Sie sie auf sicheren Sitz.
9. Führen Sie das Netzkabel (extern) **8** durch den Kabelaustritt in der Lampen-basis **5** (siehe Abb. F). Stellen Sie sicher, dass die zweifache Isolierung des Netzkabels (extern) **8** vollständig in die Lampenbasis **5** reicht .

10. Schließen Sie das Netzkabel (extern) **8** über die Lüsterklemme **9** an (siehe Abb. F). Achten Sie darauf, dass die Farben der angeschlossenen Leitungen übereinstimmen (L oder 2 = Schwarz oder Braun, N oder 1 = Blau oder Weiß). Schutzklasse 2: Das Produkt ist speziell isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
11. Schrauben Sie die Sicherungsmutter **6** am Kabelaustritt fest. Achten Sie darauf, dass die Gummidichtung sicher rund um das Netzkabel (extern) **8** anliegt.
12. Stellen Sie sicher, dass das Kabel in der Lampenbasis **5** in den für diesen Zweck vorgesehenen Halterungen positioniert ist.
13. Stecken Sie nun das Leuchtmittel **10** in die Sockel und fixieren Sie sie durch Festschrauben um 1 Umdrehung (siehe Abb. G).

14. Platzieren Sie die Lampenabdeckung **1** an der Lampenbasis **5**. Achten Sie darauf, dass die Gummidichtung richtig angebracht ist.
15. Haken Sie die Sicherungsklemmen **4** an der Lampenabdeckung **1** ein und schließen sie diese, indem Sie etwas Druck ausüben (siehe Abb. H). Prüfen Sie sie auf richtigen Sitz.
16. Ersetzen Sie die Sicherung zum Einschalten des Trennschalters (I-Einstellung) im Sicherungskasten. Das Produkt ist nun einsatzbereit.

● Leuchtmittel wechseln

i INFO:

- Lassen Sie das Leuchtmittel **10** vor dem Wechsel vollständig abkühlen.
- Nutzen Sie zum Wechseln des Leuchtmittels ein sauberes, fusselfreies und trockenes Tuch.

1. Entfernen Sie die Sicherung oder schalten Sie den Trennschalter (0-Einstellung) im Sicherungskasten aus.
2. Lösen Sie die Lampenabdeckung **1** durch Öffnen der seitlichen Sicherungsklemmen **4**. Prüfen Sie sorgfältig, von welcher Seite die Lampenabdeckung **1** vollständig geöffnet werden kann.
3. Entfernen Sie das defekte Leuchtmittel **10** aus den Sockeln, indem Sie es um 1 Umdrehung herausschrauben (siehe Abb. I, J).
4. Setzen Sie das neue Leuchtmittel **10** in die Sockel ein und fixieren Sie es durch Festschrauben um 1 Umdrehung (siehe Abb. K, L).
5. Platzieren Sie die Lampenabdeckung **1** an der Lampenbasis **5** und schließen Sie die Sicherungsklemmen **4** (siehe Abb. H).

6. Ersetzen Sie die Sicherung zum Einschalten des Trennschalters (I-Einstellung) im Sicherungskasten.

● **Für LED-Lampen zur Nachrüstung linearer Leuchtstoffröhren in anderen Leuchten**

Es wird nicht empfohlen, die LED-Röhre in andere Leuchten einzusetzen. Wenn Sie die LED-Röhre in andere Leuchten zum Austausch von Leuchtstofflampen einsetzen möchten, kann dies nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Folgen Sie den nachstehenden Schritten:

- (1) Schalten Sie den Strom aus.
- (2) und (3) Entfernen Sie die herkömmliche Lampe.
- (4) Entfernen Sie den Starter.

- (5) Lassen Sie den LED-Ersatzstarter, siehe Abb. M1, (nicht im Lieferumfang enthalten, separat erhältlich) in den Starterhalter einschnappen.
- (6) Stecken Sie die LED-Lampe in die Lampenfassung.
- (7) Fixieren Sie die Lampe in ihrer Position, indem Sie sie um 90° drehen.
- (8) Schalten Sie den Strom ein und prüfen Sie, ob die Lampe sich einschaltet.

Siehe Abb. M bezüglich der oben beschriebenen 8 Schritte.

● **Warnung (für LED-Lampen zur Nachrüstung linearer Leuchtstoffröhren in anderen Leuchten)**

- Die LED T8-Röhre kann möglicherweise nicht alle Arten von T8-Leuchtstofflampen ersetzen. 2. Der Typ der Leuchtstofflampe, die die LED-Lampe ersetzen soll, ist FD-36-E-G13-26/1200. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker für Details.
- Die LED-Röhre besteht aus zwei Teilen: einer LED-Röhre und einem LED-Starter (separat erhältlich).
- Es sind keine Änderungen an der Leuchte vorzunehmen, mit der die LED-Lampe verwendet werden soll.

- Diese Lampe ist möglicherweise nicht für alle Anwendungen geeignet, bei denen eine herkömmliche Leuchtstofflampe verwendet wurde. Der Temperaturbereich dieser Lampe ist eingeschränkter. Bei Zweifeln an der Eignung der Anwendung sollte der Hersteller dieser Lampe konsultiert werden.
- Diese Lampe ist für die allgemeine Beleuchtung (ausgenommen z. B. explosionsgefährdete Bereiche) konzipiert.

● Wartung und Reinigung

WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!

- Schalten Sie vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Produkt den Stromkreis am Sicherungskasten aus oder entfernen Sie die Sicherung aus dem Sicherungskasten.
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf das Produkt niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder in Wasser getaucht werden.

VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Benutzen Sie keine Lösungsmittel, Benzin o. ä.
1. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
 2. Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf

eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 465939_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page	49
Introduction	Page	51
Proper use	Page	51
Scope of delivery	Page	52
Description of parts	Page	53
Technical data	Page	53
Safety instructions	Page	55
Preparation	Page	62
Required tools and material	Page	62
Installation	Page	63
Changing the light bulb	Page	66
For LED lamps to retrofit linear fluorescent tube on other luminaries	Page	67
Warning (for LED lamps to retrofit linear fluorescent tube on other luminaries)	Page	68
Maintenance and Cleaning	Page	70
Disposal	Page	71

Warranty	Page	73
Warranty claim procedure	Page	75
Service	Page	76

List of pictograms used

	Alternating current/voltage
	Protection class II
	For indoor use only.
	This light is not suitable for emergency operation.
	Light bulb - only insert in a dry environment.
	Please note the product is not dimmable.
	Dust-tight/water jet protected (IP65)

	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Lamp suitable for 50 Hz or 60 Hz operation
	LED Starter

LED MOISTURE-PROOF LIGHT

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is intended for providing illumination and for mounting on walls.



For indoor use only! This product is only suitable for private use in dry indoor rooms. The product is not intended for commercial use or for use in other applications. The product can be mounted on all normally flammable surfaces. This product is intended for use only in a domestic, private household environment.

● **Scope of delivery**

- 1 LED Moisture-Proof Light
- 1 LED light bulb, LED, T8, G13, 0.13A, 18 W
- 12 Locking clamps
- 2 Mounting clamps
- 4 Wall plugs
- 4 Screws
- 1 Instruction manual

● **Description of parts**

- 1 Light cover
- 2 Dowels
- 3 Screws
- 4 Locking clamp
- 5 Light base
- 6 Locking nut (cable outlet)
- 7 Mounting clamp
- 8 Mains connection cable (external)
- 9 Lustre terminal
- 10 Light bulb

● **Technical data**

LED Moisture-Proof Light

Model Number: HG12148

Operating voltage: 230 V~ 50 Hz

Rated power: LED max. 18 W

GS certified

Protection class: II/□

IP rating: IP65

Light bulb Model HG12148A
Number: LED, T8, G13,
0.13 A, 18 W
(no starter needed)

t_a - Ambient Temperature

Don't use the T8 fluorescent lamp but only the T8 LED tube that complied with EN 62776 and with $t_a \geq 45^\circ\text{C}$ and with below marking:



This product contains a light source of energy efficiency class "F".

● Safety instructions



**⚠ WARNING! DANGER
TO LIFE AND RISK OF
ACCIDENTS FOR INFANTS
AND CHILDREN!**

- Never leave children alone and unsupervised with the packaging material. There is always a risk of suffocation if children play with the packaging material. Children often underestimate risks. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy. The right to claim under the guarantee shall be rendered invalid in respect of damage caused by the non-observance of these operating instructions! No liability is accepted for consequent damage! No liability is accepted for damage to property or persons caused by improper handling or non-observance of the safety advice!

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.



WARNING! DANGER OF EXPLOSION!

- Do not operate the product in potentially explosive environments in which there are inflammable vapours, gases or dusts.
- Do not expose the product to direct sunlight, rain, snow or ice. Failure to observe this instruction may result in damage to the product.
- Do not attach the product to damp or conductive substrates.
- Don't use the T8 fluorescent lamp but only the T8 LED tube that complied with EN 62776 and with $t_a \geq 45^{\circ}\text{C}$ and with below marking:



- This lamp is designed for general lighting service (excluding for example explosive atmospheres).



To avoid danger to life from electric shock

- Always check the product for damage before connecting it to the mains supply. Never use the product if it shows any signs of damage.
- In the event of damage, repairs or other problems with the product, please contact the Service Centre or an electrician.
- Before installation, switch off the electrical circuit at the circuit breaker box or remove the fuse from the fuse box.
- The basic insulated cables of the permanent wiring must be fitted with additional insulation.

- Use double insulated cables from the connection point to the light. The basic insulation must be sufficiently short so that the basic insulation does not come into contact with the mounting surface or any screws.
- Never open or insert anything into electrical fittings or equipment. Doing this sort of thing can lead to a serious danger to life from electric shock.
- If the external flexible cable or cord of this luminary is damaged, it shall be replaced by a special cord or cord exclusively available from the manufacturer or his service agent.
- Before assembly, ensure that the mains voltage available corresponds to the operating voltage necessary of the light (see Technical data).



Avoid danger of fire and injury

⚠ RISK OF INJURY!

- Check every LED and lampshade for damage immediately upon unpacking. Do not fit the product if the LEDs or lampshades are faulty. If they are, contact the service point for a replacement.

⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY! DANGER OF INJURY!

Important:

- The electrical connection must be established by a qualified electrician or a person trained to perform electrical installations. This person must be familiar with the properties of the product and the connection regulations. Make sure you will not be drilling into electrical, gas or water lines inside the wall. Always

observe all safety instructions for the power drill in the manual for the power drill. Death or injury due to electric shock may otherwise result. If necessary, check the wall using a suitable detector before you drill.

- Do not use this product for dimmers or electronic switches.
- This light is not suitable for emergency operation.
- This light is not suitable for high frequency operation.
- Don't use the T8 fluorescent lamp but only the T8 LED tube that complied with EN 62776 and with $t_a \geq 45^\circ\text{C}$ and with below marking:



● **Preparation**

● **Required tools and material**

- The tools and materials specified are not included.
- This information and these values are non-binding and are only provided as a reference. The nature of the material is determined by the individual local conditions.
- H05RN-F cable in required length with wire end
- Ferrules
(minimum cross-section $2 \times 1.0 \text{ mm}^2$)
- Pencil/marking tool
- Voltage tester
- Cross-tip screwdriver
- Electric drill
- Edge cutter
- Drill ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- Slotted head screwdriver

● Installation

- Remove all packaging materials from the product.
- 1. Before installing, you will need to remove the light bulb **10** from the product. Start by loosening the light cover **1** by opening the locking clamps **4** on the sides of the light base **5**.
- 2. Check carefully from which side the light cover **1** can be fully opened then remove the light bulb **10** by unscrewing it from the socket with 1 turn (see Fig. I, J).
- 3. Mark the drill holes with approx. 10–15 mm distance between them.
- 4. Now drill the mounting holes ($\varnothing$ approx. 6 mm, 40 mm deep). Be sure not to damage the mains cable.
- 5. Insert the dowels **2** into the drilled holes. Secure the mounting clamps **7** using the screws **3** provided (see Fig. B).

6. Push a locking clamp **4** into every bracket on the side of the light base **5** (see Fig. C).
7. Loosen the locking nut **6** on the cable outlet.
8. Push the light base **5** into the mounting clamps **7** (see Fig. E) and check that it is positioned securely.
9. Guide the mains connection cable (external) **8** through the cable outlet in the light base **5** (see Fig. F). Make sure that the double isolation of the mains connection cable (external) **8** reaches fully into the light base **5**.
10. Connect the mains connection cable (external) **8** using the lustre terminal **9** (see Fig. F). Be sure that the colours of the connected lines match (L or 2 = black or brown, N or 1 = blue or white).
Protection class 2: This light is specially insulated and must not be connected to a protective conductor.

11. Screw the locking nut **6** on the cable outlet tight. Make sure that the rubber seal tightly surrounds the mains connection cable (external) **8**.
12. Ensure that the cable is positioned in the light base **5** in the brackets intended for this purpose.
13. Now insert the light bulb **10** into the sockets and fix it in place by turning it 1 rotation (see Fig. G).
14. Place the light cover **1** on the light base **5**. Make sure that the rubber seal is attached correctly.
15. Hook the locking clamps **4** onto the light cover **1** and close these by exerting slight pressure (see Fig. H). Check that they are positioned correctly.
16. Replace the fuse or switch on the circuit breaker (I setting) in the fuse box. The product is now ready to use.

● Changing the light bulb

❶ **INFO:**

- Allow the light bulb **10** to cool down fully before replacing it
 - To replace the light bulb, use a clean, lint-free and dry cloth
1. Remove the fuse or switch off the circuit breaker (0 setting) in the fuse box.
 2. Loosen the light cover **1** by opening the locking clamps **4** on the side. Check carefully from which side the light cover **1** can be fully opened.
 3. Remove the faulty light bulb **10** from the sockets by turning it 1 rotation (see Fig. I, J).
 4. Insert the new light bulb **10** into the sockets and fix it in place by turning it 1 rotation (see Fig. K, L).
 5. Place the light cover **1** on the light base **5** and close the locking clamps **4** (see Fig. H).

6. Replace the fuse or switch on the circuit breaker (I setting) in the fuse box.

● **For LED lamps to retrofit linear fluorescent tube on other luminaries**

It is not recommended to put the LED tube in other luminaries. If you want to put the LED tube in other luminaires for replacement of fluorescent lamp, it can only be done by qualified electrician. The following step may be followed.

- (1) Switch off electricity.
- (2) and (3) Remove the conventional lamp.
- (4) Remove the starter.
- (5) Click the LED replacement starter
Fig. M1 (not included, sold separately)
into the starter holder.
- (6) Insert the LED lamp into the lamp holder.

- (7) Secure the position by turning the lamp by 90°.
- (8) Switch on electricity and check for lamp starting.

Refer to Fig. M for above 8 steps.

● **Warning (for LED lamps to retrofit linear fluorescent tube on other luminaries)**

- The LED T8 tube may not able to replace all type of T8 fluorescent lamp. 2. The type of the fluorescent lamp that the LED lamp is designed to replace is FD-36-E-G13-26/1200. Pls consult qualified electrician for detail.
- The LED tube includes two parts: one LED tube and one LED starter (to be purchase separately).

- No modifications of the luminaire which the LED lamp is to be used with are to be made.
- This lamp may not be suitable for use in all applications where a traditional fluorescent lamp has been used. The temperature range of this lamp is more restricted. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted.
- This lamp is designed for general lighting service (excluding for example explosive atmospheres).

● **Maintenance and Cleaning**

WARNING! DANGER TO LIFE FROM ELECTRIC SHOCK!

- Before carrying out any tasks on the product, switch off the electrical circuit at the circuit breaker box or remove the fuse from the fuse box.
- For reasons of electrical safety, the product must never be cleaned with water or other fluids or be immersed in water.

CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Do not use solvents, petrol etc.
1. Allow the product to cool down completely.
 2. Clean the product on the outside only, using a dry, lint-free cloth.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 – 7: plastics/20 – 22: paper and fibreboard/80 – 98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 465939_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés .	Page	79
Introduction	Page	81
Utilisation appropriée	Page	82
Contenu de la livraison	Page	82
Description des pièces	Page	83
Données techniques	Page	84
Instructions de sécurité	Page	85
Préparation	Page	93
Outils et éléments nécessaires.	Page	93
Installation	Page	94
Remplacement de l'ampoule	Page	98
Pour les lampes LED destinées à équiper des tubes fluorescents linéaires sur d'autres luminaires.	Page	99
Avertissement (pour les lampes LED destinées à remplacer les tubes fluorescents linéaires sur d'autres luminaires)	Page	101

Maintenance et nettoyage	Page 102
Mise au rebut.	Page 103
Garantie	Page 106
Faire valoir sa garantie	Page 112
Service après-vente	Page 113

Liste des pictogrammes utilisés

	Courant/tension alternative
	Classe de protection II
	Utilisation à l'intérieur uniquement.
	Cette lampe n'est pas appropriée pour une utilisation d'urgence.
	Ampoule - à insérer uniquement dans un environnement sec.
	Veuillez noter que ce produit n'est pas gradable.
	Étanche à la poussière/ protection contre les jets d'eau (IP65)

	La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Lampe adaptée au fonctionnement en 50 Hz ou 60 Hz
	Démarreur LED

ÉCLAIRAGE À LED POUR PIÈCE HUMIDE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation appropriée

Ce produit est destiné à fournir un éclairage et à être fixé sur les murs.



Pour usage intérieur uniquement !

Ce produit ne convient que pour une utilisation privée à l'intérieur dans des pièces sèches. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation dans d'autres applications.

Le produit peut être fixé sur toutes les surfaces normalement inflammables. Ce produit est destiné à être utilisé uniquement dans un environnement domestique privé.

● Contenu de la livraison

- 1 Éclairage à LED pour pièce humide
- 1 Ampoule LED, LED, T8, G13, 0,13A, 18 W
- 12 Pinces de verrouillage
- 2 Pinces de fixation

- 4 Fiches murales
- 4 Vis
- 1 Mode d'emploi

● **Description des pièces**

- 1 Couvercle de la lampe
- 2 Chevilles
- 3 Vis
- 4 Pince de fixation
- 5 Base de la lampe
- 6 Écrou de blocage (sortie de câble)
- 7 Pince de montage
- 8 Câble de raccordement au réseau (externe)
- 9 Borne lustrée
- 10 Ampoule

● Données techniques

Lampe LED étanche à
l'humidité - Numéro de
modèle :

HG12148

Tension de fonctionnement : 230V~ 50Hz

Puissance nominale : LED max. 18 W

Certifié GS

Classe de protection : II/☐

Classification IP : IP65

Ampoule - Numéro de
modèle :

HG12148A
LED, T8, G13,
0,13 A, 18 W
(aucun starter
nécessaire)

ta - Température ambiante

N'utilisez pas la lampe fluorescente T8, mais uniquement le tube LED T8 conforme à la norme EN 62776, avec une température ambiante $\geq 45^{\circ}\text{C}$ et avec le marquage ci-dessous :



Ce produit contient une source lumineuse de catégorie d'efficacité énergétique « F ».

● Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! DANGER POUR LA VIE ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

- Ne laissez jamais les enfants seuls et sans surveillance avec les éléments d'emballage. Il existe toujours un risque d'étouffement si les enfants jouent avec les éléments d'emballage. Les enfants

sous-estiment souvent les risques.
Maintenez toujours les enfants à l'écart
des éléments d'emballage. Ce produit
n'est pas un jouet. Le droit de réclamation
dans le cadre de la garantie sera
invalidé en cas de dommages causés
par le non-respect de ces instructions
d'utilisation ! Aucune responsabilité
n'est acceptée pour les dommages
consécutifs ! Aucune responsabilité
n'est acceptée pour les dommages aux
biens ou aux personnes causés par une
manipulation incorrecte ou le non-respect
des conseils de sécurité !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet et doit être maintenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers associés à la manipulation de produits électriques.



AVERTISSEMENT ! DANGER D'EXPLOSION !

- N'utilisez pas le produit dans des environnements potentiellement explosifs contenant des vapeurs, gaz ou poussières inflammables.
- N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil, à la pluie, à la neige ou à la glace. Le manquement au respect de ces instructions peut endommager le produit.
- Ne fixez pas le produit sur des supports humides ou conducteurs.
- N'utilisez pas la lampe fluorescente T8 mais uniquement le tube LED T8 conforme à la norme EN 62776, avec une température $\geq 45^{\circ}\text{C}$ et avec le marquage ci-dessous :



- Cette lampe est conçue pour un service d'éclairage général (à l'exclusion par exemple des atmosphères explosives).



Afin d'éviter un danger pour la vie par décharge électrique

- Vérifiez toujours la présence de dommages sur le produit avant de le brancher sur la source d'alimentation. N'utilisez jamais le produit s'il présente des signes de dommages.
- En cas de dommages, de réparations ou d'autres problèmes avec le produit, veuillez contacter le centre de service ou un électricien.
- Avant l'installation, coupez le circuit électrique au niveau du boîtier du disjoncteur ou retirez le fusible de la boîte à fusibles.

- Les câbles isolés de base du câblage permanent doivent être équipés d'une isolation supplémentaire.
- Utilisez des câbles à double isolation entre le point de connexion et le luminaire. L'isolation de base doit être suffisamment courte pour que l'isolation de base n'entre pas en contact avec la surface de montage ou les vis.
- N'ouvrez jamais et n'insérez jamais rien dans les équipements ou les raccords électriques. Procéder de la sorte peut causer un grave danger pour la vie par décharge électrique.
- Si le cordon ou le câble flexible externe de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un cordon exclusivement disponible auprès du fabricant ou de son agent de service.

- Avant l'assemblage, assurez-vous que la tension du réseau électrique disponible correspond à la tension de fonctionnement nécessaire du luminaire (voir Données techniques).



Éviter un danger d'incendie et de blessure

⚠ RISQUE DE BLESSURE !

- Vérifiez la présence de dommages sur chaque LED et abat-jour immédiatement lors du déballage. N'installez pas le produit si les LED ou les abat-jour sont défectueux. Si tel est le cas, contactez le point de service pour un remplacement.

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER D'ÉLECTROCUTION ! DANGER DE DOMMAGE AUX BIENS ! DANGER DE BLESSURE ! Important :

- Le raccordement électrique doit être réalisé par un électricien qualifié ou une personne formée pour effectuer des installations électriques. Cette personne doit connaître les propriétés du produit et les régulations de connexion. Assurez-vous de ne pas percer dans des conduites électriques, de gaz ou d'eau à l'intérieur du mur. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité de la perceuse électrique dans le manuel de la perceuse électrique. Dans le cas contraire, une décharge électrique peut entraîner la mort ou des blessures. Si nécessaire, vérifiez le mur avec un détecteur adapté avant de percer.
- N'utilisez pas ce produit sur des variateurs ou des interrupteurs électroniques.
- Cette lampe n'est pas appropriée pour une utilisation d'urgence.

- Cette lampe n'est pas appropriée à un fonctionnement à haute fréquence.
- N'utilisez pas la lampe fluorescente T8 mais uniquement le tube LED T8 conforme à la norme EN 62776, avec une température ≥ 45 °C et avec le marquage ci-dessous :



● **Préparation**

● **Outils et éléments nécessaires**

- Les outils et les éléments spécifiés ne sont pas inclus.
- Ces informations et ces valeurs ne sont pas contraignantes et sont uniquement fournies à titre de référence uniquement. Les éléments nécessaires dépendront des conditions locales individuelles.

- Câble H05RN-F à la longueur requise avec embout de câble
- Embouts (section transversale minimale $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$)
- Crayon / outil de marquage
- Testeur de tension
- Tournevis cruciforme
- Perceuse électrique
- Coupe-bordures
- Perceuse ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- Tournevis à tête fendue

● Installation

- Retirez tous les éléments d'emballage du produit.
1. Avant de commencer l'installation, vous devez retirer l'ampoule **10** du produit. Commencez par desserrer le couvercle de la lampe **1** en ouvrant les pinces de verrouillage **4** sur les côtés de la base de la lampe **5**.

2. Vérifiez soigneusement de quel côté le couvercle de la lampe [1] peut être complètement ouvert, puis retirez l'ampoule [10] en la dévissant de la douille en tournant d'un tour (voir Fig. I, J).
3. Marquez les trous de perçage en les espaçant d'environ 10–15 mm.
4. Percez ensuite les trous de fixation ($\varnothing$ 6 mm environ, profondeur de 40 mm). Veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation.
5. Insérez les chevilles [2] dans les trous percés. Fixez les pinces de fixation [7] avec les vis [3] fournies (voir Fig. B).
6. Insérez une pince de fixation [4] dans chaque support sur le côté de la base de la lampe [5] (voir Fig. C).
7. Desserrez l'écrou de blocage [6] sur la sortie de câble.

8. Poussez la base de la lampe [5] dans les pinces de fixation [7] (voir Fig. E) et vérifiez qu'elle est bien positionnée.
9. Faites passer le câble de connexion au réseau (externe) [8] dans la sortie de câble de la base de la lampe [5] (voir Fig. F). Veillez à ce que la double isolation du câble de connexion au réseau (externe) [8] entre complètement dans la base de la lampe [5].
10. Connectez le câble de connexion au réseau (externe) [8] à l'aide de la borne lustrée [9] (voir Fig. F). Veillez à ce que les couleurs des lignes connectées correspondent (L ou 2 = noir ou brun, N ou 1 = bleu ou blanc).
Classe de protection 2 : Cette lampe est spécialement isolée et ne doit pas être connectée à un conducteur de protection.

11. Vissez fermement l'écrou de blocage **6** sur la sortie de câble. Veillez à ce que le joint en caoutchouc entoure hermétiquement le câble de connexion au réseau (externe) **8**.
12. Vérifiez ce que le câble soit positionné dans la base de la lampe **5** dans les supports prévus à cet effet.
13. Insérez maintenant l'ampoule **10** dans les douilles et fixez-la en place en la tournant d'un tour (voir Fig. G).
14. Placez le couvercle de la lampe **1** sur la base de la lampe **5**. Veillez à ce que le joint en caoutchouc soit correctement installé.
15. Accrochez les pinces de fixation **4** sur le couvercle de la lampe **1** et fermez-les avec une légère pression (voir Fig. H). Vérifiez qu'ils sont correctement positionnés.

16. Remplacez le fusible ou enclenchez le disjoncteur (réglage I) dans la boîte à fusibles. Le produit est maintenant prêt à utiliser.

● Remplacement de l'ampoule

❗ **INFO:**

- Laissez l'ampoule **10** se refroidir complètement avant de la remplacer.
 - Pour remplacer l'ampoule, utilisez un chiffon propre, non pelucheux et sec.
1. Retirez le fusible ou coupez le disjoncteur (position 0) dans la boîte à fusibles.
 2. Desserrez le couvercle de la lampe **1** en ouvrant les pinces de verrouillage **4** sur les côtés. Vérifiez soigneusement de quel côté le couvercle de la lampe **1** doit être tourné pour l'ouvrir complètement.

3. Retirez l'ampoule défectueuse **10** des douilles en la tournant d'un tour (voir Fig. I, J).
4. Insérez la nouvelle ampoule **10** dans les douilles et fixez-la en place en la tournant d'un tour (voir Fig. K, L).
5. Placez le couvercle de la lampe **1** sur la base de la lampe **5** et fermez les pinces de fixation **4** (voir Fig. H).
6. Remplacez le fusible ou enclenchez le disjoncteur (réglage I) dans la boîte à fusibles.

● **Pour les lampes LED** **destinées à équiper des** **tubes fluorescents linéaires** **sur d'autres luminaires.**

Il n'est pas recommandé de placer le tube LED dans d'autres luminaires. Si vous souhaitez installer le tube LED dans d'autres luminaires pour remplacer la lampe

fluorescente, seul un électricien qualifié peut le faire. Les étapes suivantes doivent être suivies.

- (1) Coupez l'électricité
- (2) et (3) Retirez la lampe conventionnelle.
- (4) Retirez le démarreur.
- (5) Encliquetez le démarreur de remplacement LED Fig. M1 (non fourni, vendu séparément) dans le support du démarreur.
- (6) Insérez la lampe LED dans le porte-lampe.
- (7) Fixez la position en tournant la lampe de 90°.
- (8) Mettez l'appareil sous tension et vérifiez que la lampe s'allume.

Référez-vous à la Fig. M pour les 8 étapes ci-dessus.

● **Avertissement (pour les lampes LED destinées à remplacer les tubes fluorescents linéaires sur d'autres luminaires)**

- Le tube LED T8 peut ne pas être en mesure de remplacer tous les types de lampes fluorescentes T8. 2. Le type de lampe fluorescente que la lampe LED est conçue pour remplacer est FD-36-E-G13-26/1200. Veuillez consulter un électricien qualifié pour plus de détails.
- Le tube LED comprend deux parties : un tube LED et un démarreur LED (à acheter séparément).
- Aucune modification ne doit être apportée au luminaire avec lequel la lampe LED doit être utilisée.

- Cette lampe peut ne pas convenir à toutes les applications où une lampe fluorescente traditionnelle a été utilisée. La plage de température de cette lampe est plus restreinte. En cas de doute quant à l'adéquation de l'application, il convient de consulter le fabricant de cette lampe.
- Cette lampe est conçue pour l'éclairage général (à l'exclusion, par exemple, des atmosphères explosives).

● **Maintenance et nettoyage**

AVERTISSEMENT ! DANGER POUR LA VIE PAR DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !

- Avant d'effectuer des tâches sur le produit, coupez le circuit électrique au niveau du boîtier du disjoncteur ou retirez le fusible de la boîte à fusibles.

- Pour des raisons de sécurité électrique, le produit ne doit jamais être nettoyé avec de l'eau ou d'autres fluides ni être immergé dans l'eau.

⚠ PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de solvants, d'essence, etc.
1. Laissez le produit refroidir complètement.
 2. Nettoyez le produit à l'extérieur uniquement, à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la

consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1^{er} alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 465939_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina 116
Inleiding	Pagina 118
Correct gebruik	Pagina 119
Inhoud verpakking	Pagina 119
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 120
Technische gegevens	Pagina 121
Veiligheidsinstructies	Pagina 122
Vorbereiding	Pagina 129
Benodigde gereedschappen en materialen	Pagina 129
Installatie	Pagina 130
De lamp vervangen	Pagina 133
Voor LED-lampen ter vervanging van lineaire fluorescentielampen in andere armaturen	Pagina 135

Waarschuwing (Voor LED-lampen ter vervanging van lineaire fluorescentielampen in andere armaturen)	Pagina 136
Onderhoud en reiniging	Pagina 138
Afvoer	Pagina 139
Garantie	Pagina 141
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 143
Service	Pagina 144

Lijst met gebruikte pictogrammen

	Wisselstroom / -spanning
	Beschermingsklasse II
	Alleen voor gebruik binnenshuis.
	Dit licht is niet geschikt voor gebruik in geval van nood.
	Lamp - alleen in een droge omgeving plaatsen.
	Let op dat u het product niet kunt dimmen.
	Stofdicht/beschermd tegen waterstralen (IP65)



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



Veiligheidsinstructies
Instructies



Lamp geschikt voor gebruik bij
50 Hz of 60 Hz.



LED-starter

LED-LAMP VOOR VOCHTIGE RUIMTEN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering.

Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Het product is bedoeld voor het leveren van verlichting en het monteren tegen muren.



Alleen voor gebruik binnenshuis!

Dit product is uitsluitend geschikt voor privégebruik in droge kamers binnenshuis. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik of voor gebruik in andere toepassingen. Het product kan worden bevestigd op alle normaal vlambare oppervlakken. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in een privéwoning.

● **Inhoud verpakking**

- 1 Led-lamp voor vochtige ruimten
- 1 LED-lamp, LED, T8, G13, 0,13A, 18 W
- 12 Borgklemmen
- 2 Montageklemmen
- 4 Muurpluggen

- 4 Schroeven
- 1 Instructiehandleiding

● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Lichtkap
- 2 Pluggen
- 3 Schroeven
- 4 Borgklem
- 5 Lampvoet
- 6 Borgmoer (kabeluitvoer)
- 7 Montageklem
- 8 Netsnoer (extern)
- 9 Lampaansluiting
- 10 Lamp

● Technische gegevens

LED tegen vocht
bestendige lamp

Modelnummer: HG12148

Voedingsspanning: 230V~ 50Hz

Nominaal vermogen: LED max. 18 W

GS-gecertificeerd

Beschermingsklasse: II/□

IP-categorie: IP65

Modelnummer lamp: HG12148A LED,
T8, G13, 0,13A,
18 W (geen starter
vereist)

ta - Omgevingstemperatuur

Gebruik de T8 fluorescentielamp niet, maar alleen de T8 LED-buis die voldoet aan EN 62776 en met $t_a \geq 45^\circ\text{C}$ en met onderstaande markering:



Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse "F".

● Veiligheidsinstructies



**⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN
RISICO OP ONGELUKKEN
VOOR KINDEREN!**

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat altijd verstikkingsgevaar als kinderen met het verpakkingsmateriaal spelen. Kinderen onderschatten vaak gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het

product is geen speelgoed. Het recht op garantie-aanspraken vervalt als gevolg van schade door het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzingen!

Geen aansprakelijkheid wordt geaccepteerd voor gevolgschade! Geen aansprakelijkheid wordt geaccepteerd voor schade aan eigendommen of personen als gevolg van onjuist gebruik of het niet volgen van de veiligheidsaanwijzingen!

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de berokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden

uitgevoerd zonder toezicht. Dit product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die gepaard gaan met de omgang met elektrische producten.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

- Gebruik het product niet in mogelijk explosieve omgevingen waar zich brandbare dampen, gassen of stof bevinden.
- Stel het product niet bloot aan rechtstreeks zonlicht, regen, sneeuw of ijs. Het niet opvolgen van deze instructie kan het product beschadigen.
- Bevestig het product niet op vochtige of geleidende materialen.

- Gebruik de T8 fluorescentielamp niet, maar alleen de T8 LED-buis die voldoet aan EN 62776 en met $t_a \geq 45^\circ\text{C}$ en met onderstaande markering:



- Deze lamp is ontworpen voor algemene verlichting (met uitzondering van bijvoorbeeld explosieve omgevingen).



Letsel als gevolg van elektrische schokken voorkomen

- Controleer het product altijd op schade voordat u het op het lichtnet aansluit. Gebruik het product niet als het tekenen van schade vertoont.
- In geval van schade, reparaties of andere problemen met het product moet u contact opnemen met het service centrum of een elektricien.

- Schakel voorafgaand aan de installatie de stroom uit in de zekeringkast of verwijder de zekering.
- De kabels met basisisolatie voor de permanente bedrading moeten worden voorzien van extra isolatie.
- Gebruik dubbel geïsoleerde kabels vanaf het aansluitpunt tot de lamp. De basisisolatie moet kort genoeg zijn zodat de basisisolatie niet in aanraking komt met het montagevlak of schroeven.
- Steek nooit iets in elektrische aansluitingen of apparatuur en open deze nooit. Dat kan ernstige schade voor het leven opleveren door elektrische schokken.
- Als de externe flexibele kabel of snoer van deze lamp is beschadigd, moet deze worden vervangen door een speciale kabel of snoer die uitsluitend verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens serviceagent.

- Controleer voorafgaand aan de montage of de netspanning overeenkomt met de werkspanning van de lamp (zie de Technische gegevens).



Gevaar voor brand en letsel vermijden



RISICO VAN LETSEL!

- Controleer elke LED en kap direct na het uitpakken op schade. Monteer het product niet als de LED's of de kappen beschadigd zijn. Neem contact op met het service-punt voor vervanging als dat het geval is.



WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! GEVAAR VOOR SCHADE AAN EIGENDOMMEN! GEVAAR VOOR LETSEL! Belangrijk:

- De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een elektriciën of

door iemand die is opgeleid in het uitvoeren van elektrische installaties. Deze persoon moet bekend zijn met de eigenschappen van het product en de regels voor aansluitingen. Let op dat u niet in elektrische, gas- of waterleidingen in de muur boort. Volg altijd alle veiligheidsaanwijzingen voor de elektrische boor in de betreffende handleiding. Anders kunnen dood of letsel het gevolg zijn van elektrische schokken. Controleer zonodig de muur met een geschikte detector voordat u gaat boren.

- Gebruik dit product niet voor dimmers of elektronische schakelaars.
- Dit licht is niet geschikt voor gebruik in geval van nood.
- Dit licht is niet geschikt voor werking met hoge frequentie.

- Gebruik de T8 fluorescentielamp niet, maar alleen de T8 LED-buis die voldoet aan EN 62776 en met $t_a \geq 45^\circ\text{C}$ en met onderstaande markering:



● Vorbereitung

● Benodigde gereedschappen en materialen

- De opgegeven gereedschappen en materialen zijn niet meegeleverd.
- Deze informatie en waarden zijn niet bindend en worden uitsluitend ter referentie gegeven. De aard van het materiaal wordt bepaald door de plaatselijke omstandigheden.
- H05RN-F kabel van de vereiste lengte met adereindhulzen
- (minimum diameter $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$)

- Potlood/markeerhulpmiddel
- Spanningstester
- Kruiskopschroevendraaier
- Elektrische boor
- Randsnijder
- Boor (Ø 6 mm)
- Platte schroevendraaier

● **Installatie**

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het product.
1. Voor installatie moet u de lamp **10** uit het product verwijderen. Maak eerst de lichtkap **1** los door de borgklemmen **4** aan de zijkant van de lampvoet **5** los te maken.
 2. Controleer zorgvuldig van welke kant de lichtkap **1** volledig kan worden geopend en verwijder de gloeilamp **10** vervolgens door hem met 1 slag uit de houder los te draaien (zie Afb. I, J).

3. Markeer de boorgaten met een onderlinge afstand van circa 10-15 mm.
4. Boor nu de montagegaten ($\varnothing$ circa 6 mm, 40 mm diep). Zorg ervoor dat u het netsnoer niet beschadigt.
5. Steek de pluggen [2] in de geboorde gaten. Zet de montageklemmen [7] vast met gebruik van de meegeleverde schroeven [3] (zie Afb. B).
6. Druk een borgklem [4] in elke houder op de zijkant van de lampvoet [5] (zie Afb. C).
7. Draai de borgmoer [6] op de kabeluitvoer los.
8. Druk de lampvoet [5] in de montageklemmen [7] (zie Afb. E) en controleer dat het stevig is geplaatst.
9. Steek het netsnoer (extern) [8] door de kabeluitvoer in de lampvoet [5] (zie Afb. F). Zorg ervoor dat de dubbele isolatie van het netsnoer (extern) [8] geheel in de lampvoet [5] steekt.

10. Sluit het netsnoer (extern) **8** aan op de lampaansluiting **9** (zie Afb. F). Zorg ervoor dat de kleruren van de aangesloten draden overeenkomen (L of 2 = zwart of bruin, N of 1 = blauw of wit).
Beschermingsklasse 2: Deze lamp is speciaal geïsoleerd en mag niet worden aangesloten op een beschermende geleider.
11. Draai de borgmoer **6** op de kabeluitvoer aan. Zorg ervoor dat de rubber afdichting strak rond het netsnoer (extern) **8** zit.
12. Zorg ervoor dat het snoer in de lampvoet **5** in de hiervoor bestemde houders is geplaatst.
13. Plaats nu de lamp **10** in de houders en draai hem met 1 slag vast (zie Afb. G).
14. Plaats de lichtkap **1** op de lampvoet **5**. Zorg ervoor dat de rubber afdichting goed is bevestigd.

15. Haak de borgklemmen **4** op de lichtkap **1** en sluit ze door ze licht aan te drukken (zie Afb. H). Controleer of ze goed zijn geplaatst.
16. Vervang de zekering of schakelaar op de stroomonderbreker (stand I) in de zekeringkast. Het product is nu klaar voor gebruik.

● **De lamp vervangen**

① INFORMATIE:

- Laat de lamp **10** volledig afkoelen voordat u hem vervangt
 - Gebruik een schone pluisvrije en droge doek om de lamp te vervangen.
1. Verwijder de zekering of schakelaar van de stroomonderbreker (stand 0) in de zekeringkast.

2. Maak de lichtkap **1** los door de borgklemmen **4** op de zijkant te openen. Controleer zorgvuldig van welke kant de lichtkap **1** volledig kan worden geopend.
3. Verwijder de defecte lamp **10** uit de houders door hem 1 slag te draaien (zie Afb. I, J).
4. Plaats nu de nieuwe lamp **10** in de houders en draai hem met 1 slag vast (zie Afb. K, L).
5. Plaats de lichtkap **1** op de lampvoet **5** en sluit de borgklemmen **4** (zie Afb. H).
6. Vervang de zekering of schakelaar op de stroomonderbreker (stand I) in de zekeringkast.

● **Voor LED-lampen ter vervanging van lineaire fluorescentielampen in andere armaturen**

Het wordt niet aanbevolen om de LED-buis in andere armaturen te plaatsen. Als u de LED-buis in een ander armatuur wilt plaatsen ter vervanging van een fluorescentielamp, mag dit alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd. De volgende stap kan worden gevolgd.

- (1) Schakel de elektriciteit uit.
- (2) en (3) Verwijder de conventionele lamp.
- (4) Verwijder de starter.
- (5) Klik de LED-reservestarter Fig. M1
(niet inbegrepen, apart verkocht) in de starterhouder.
- (6) Installeer de LED-lamp in de lamphouder.

- (7) Zet vast in positie door de lamp 90° te draaien.
- (8) Schakel de elektriciteit in en controleer of de lamp brandt.

Bekijk Fig. M voor de 8 bovenstaande stappen.

● **Waarschuwing** **(Voor LED-lampen ter** **vervanging van lineaire** **fluorescentielampen in** **andere armaturen)**

- De T8 LED-buis kan mogelijk niet alle typen T8-fluorescentielampen vervangen.
2. Het type fluorescentielamp dat de LED-lamp is ontworpen om te vervangen is FD-36-E-G13-26/1200. Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien voor meer details.

- De LED-buis bestaat uit twee onderdelen: één LED-buis en één LED-starter (apart verkrijgbaar).
- Er mogen geen aanpassingen worden uitgevoerd aan het armatuur waarin de LED-lamp wordt gebruikt.
- Deze lamp is mogelijk niet geschikt voor alle toepassingen waarin een traditionele fluorescentielamp is gebruikt. Het temperatuurbereik van deze lamp is meer beperkt. Bij twijfel over de geschiktheid van de toepassing moet de fabrikant van deze lamp worden geraadpleegd.
- Deze lamp is ontworpen voor algemene verlichtingsdoeleinden (met uitzondering van bijvoorbeeld explosieve omgevingen).

● Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING! **LEVENSGEVAAR DOOR** **ELECTRISCHE SCHOK!**

- Schakel voorafgaand aan enige werkzaamheden de stroom uit in de zekeringkast of verwijder de zekering.
- Om redenen van elektrische veiligheid moet de lamp nooit worden gereinigd met water of andere vloeistoffen of worden ondergedompeld in water.

OPGELET! GEVAAR OP LETSEL EN SCHADE!

- Gebruik geen oplosmiddelen, benzine enz.
1. Laat de lamp volledig afkoelen.
 2. Maak het product alleen aan de buitenkant schoon met een zachte, pluisvrije doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 – 7: kunststoffen / 20 – 22: papier en vezelplaten / 80 – 98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 465939_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lista zastosowanych piktogramów	Strona 147
Wstęp	Strona 149
Prawidłowe używanie	Strona 150
Zakres dostawy	Strona 151
Opis części	Strona 151
Dane techniczne	Strona 152
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 153
Przygotowanie	Strona 162
Wymagane narzędzia i materiały	Strona 162
Instalacja	Strona 163
Wymiana żarówki	Strona 166
Do świetlówek LED przeznaczonych do modernizacji świetlówek liniowych w innych oprawach oświetleniowych	Strona 167

Ostrzeżenie (dotyczące świełówek LED przeznaczonych do modernizacji świełówek liniowych w innych oprawach oświetleniowych)	Strona 169
Konserwacja i czyszczenie	Strona 171
Utylizacja	Strona 172
Gwarancja	Strona 175
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.	Strona 177
Serwis	Strona 179

Lista zastosowanych piktogramów

	Prąd zmienny/napięcie
	Klasa ochrony II
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Ta lampa nie nadaje się do operacji awaryjnych.
	Żarówka - należy wkładać wyłącznie w suchym miejscu.
	Należy pamiętać, że ten produkt nie umożliwia przyciemniania.
	Zabezpieczona przed pyłem/ rozbryzgami wody (IP65)

	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Światłówka przystosowana do pracy z częstotliwością 50 lub 60 Hz
	Starter LED

ODPORNĄ NA WILGOĆ

OPRAWA OŚWIETLENIOWA

LED

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Prawidłowe używanie

Produkt jest przeznaczony do podświetlania i montażu na ścianach.



Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń! Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, ani do innych zastosowań. Produkt można montować na wszystkich standardowych powierzchniach łatwopalnych. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych.

● **Zakres dostawy**

- 1 Odporna na wilgoć oprawa oświetleniowa LED
- 1 Żarówka LED, LED, T8, G13, 0,13A, 18 W
- 12 Zaczepy blokujące
- 2 Zaczepy montażowe
- 4 Kołki ścienne
- 4 Śruby
- 1 Instrukcja obsługi

● **Opis części**

- 1 Osłona lampy
- 2 Kołki
- 3 Śruby
- 4 Zaczep blokujący
- 5 Podstawa lampy
- 6 Nakrętka blokująca (wyjście kabla)
- 7 Zaczep montażowy
- 8 Kabel połączenia z siecią (zewnętrzny)

9 Złącze żyrandola

10 Żarówka

● Dane techniczne

Numer modelu lampy
LED zabezpieczonej
przed wilgocią:

HG12148

Napięcie robocze:

230 V~ 50 Hz

Prąd znamionowy:

LED maks. 18 W

Z certyfikatem GS

Klasa ochronności:

II/□

Klasa IP:

IP65

Numer modelu żarówki: HG12148A LED,
T8, G13, 0,13A,
18 W (nie jest
wymagany starter)

t_a – temperatura otoczenia

Nie należy używać świetlówki T8, a jedynie świetlówki LED T8 zgodnej z normą EN 62776, o temperaturze barwowej $\geq 45^{\circ}\text{C}$ i posiadającej poniższe oznaczenie:



Ten produkt zawiera źródło światła klasy efektywności energetycznej "F".

● Instrukcje bezpieczeństwa



⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZIKO WYPADKÓW DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!

- Nie należy nigdy pozostawiać dzieci bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. W przypadku dzieci zabawa materiałami opakowania zawsze wiąże się z ryzykiem uduszenia. Dzieci często nie zdają sobie sprawy

z zagrożeń. Materiały opakowania powinny zawsze znajdować się poza zasięgiem dzieci. Produkt ten nie jest zabawką. Prawo do reklamacji na mocy gwarancji nie będzie uznawane w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niestosowania się do niniejszej instrukcji obsługi! Odrzuca się odpowiedzialność za powstałe w ten sposób szkody! Odrzuca się odpowiedzialność za uszkodzenie mienia, ani za obrażenia osób spowodowane nieprawidłową obsługą lub niestosowaniem się do porad dotyczących bezpieczeństwa!

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym produktem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru. Ten produkt ten nie jest zabawką i powinien znajdować się poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń związanych z obsługą urządzeń elektrycznych.



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

- Nie wolno włączać produktu w miejscach zagrożonych wybuchem, w których występują łatwopalne opary, gazy lub pyły.
- Nie należy narażać produktu na oddziaływanie bezpośredniego światła słonecznego, deszczu, śniegu ani lodu. Niestosowanie się do tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie wolno mocować produktu do wilgotnych ani przewodzących podłoży.
- Nie należy używać świetlówki T8, a jedynie świetlówki LED T8 zgodnej z normą EN 62776, o temperaturze barwowej $\geq 45^{\circ}\text{C}$ i posiadającej poniższe oznaczenie:



- Ta lampa jest przeznaczona do ogólnego oświetlania (oprócz na przykład miejsc zagrażających wybuchem).



Aby uniknąć zagrożenia życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym

- Przed podłączeniem do sieci zasilającej produkt należy zawsze sprawdzić pod kątem uszkodzeń. W razie wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia produktu nie wolno używać.
- W przypadku uszkodzeń, konieczności naprawy lub innych problemów z produktem należy się skontaktować z punktem serwisowym lub elektrykiem.
- Przed instalacją należy wyłączyć obwód elektryczny w skrzynce z wyłącznikami automatycznymi lub wyjąć bezpiecznik ze skrzynki bezpieczników.

- Podstawowe izolowane kable stałego okablowania, muszą być wyposażone w dodatkową izolację.
- Od punktu podłączenia do lampy należy użyć podwójnie zaizolowane kable. Podstawowa izolacja musi być odpowiednio krótka, aby podstawowa izolacja nie stykała się z powierzchnią montażową ani z żadnymi śrubami.
- Nie należy nigdy otwierać elementów instalacji elektrycznej ani urządzenia, a także niczego do nich wkładać. Mogłoby to prowadzić do poważnego zagrożenia życia spowodowanego porażeniem prądem.
- Jeśli zewnętrzny giętki kabel lub przewód tej oprawy zostanie uszkodzony, powinien zostać zastąpiony specjalnym przewodem lub przewodem zapewnianym przez producenta lub przedstawiciela jego serwisu.

- Przed montażem należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem roboczym lampy (Patrz dane techniczne).



**Aby uniknąć
niebezpieczeństwa pożaru i
obrażeń**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- Od razu po wypakowaniu produktu należy sprawdzić każdą diodę LED i oprawę lampy pod kątem uszkodzeń. Jeśli diody LED lub oprawa są uszkodzone, produktu nie należy instalować. W takim przypadku należy skontaktować się z centrum serwisowym w celu dokonania wymiany.

**⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO
PORAŻENIA PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM!**

NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA MIENIA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Ważne:

- Połączenie elektryczne musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka lub osobę przeszkoloną w zakresie instalacji elektrycznych. Osoba ta musi znać właściwości produktu i regulacje dotyczące podłączania. Należy upewnić się, że miejsce, w którym ma zostać wywiercony otwór, nie znajduje się na linii poprowadzonych w ścianie przewodów elektrycznych, gazowych lub wodnych. Należy zawsze stosować się do wszystkich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi wiertarki. W przeciwnym razie może dojść do śmierci lub obrażeń spowodowanych porażeniem prądem. W razie konieczności przed rozpoczęciem

wiercenia należy sprawdzić ścianę przy użyciu odpowiedniego detektora.

- Tego produktu nie należy używać ze ściemniaczami ani przełącznikami elektrycznymi.
- Ta lampa nie nadaje się do operacji awaryjnych.
- Ta lampa nie nadaje się do bardzo częstego działania.
- Nie należy używać świetłówki T8, a jedynie świetłówki LED T8 zgodnej z normą EN 62776, o temperaturze barwowej $\geq 45^{\circ}\text{C}$ i posiadającej poniższe oznaczenie:



● Przygotowanie

● Wymagane narzędzia i materiały

- Określone narzędzia i materiały nie są dostarczane.
- Ta informacja oraz te wartości nie są wiążące i są dostarczane wyłącznie jako odniesienie. Cechy materiału są określone przez indywidualne warunki lokalne.
- Kabel H05RN-F o wymaganej długości z zakończeniami żył
- Metalowe nasadki (minimalny przekrój $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$)
- Ołówek/narzędzie do znakowania
- Tester napięcia
- Śrubokręt krzyżakowy
- Wiertarka elektryczna
- Obcinacz krawędzi
- Wiertło ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- Śrubokręt płaski

● Instalacja

- Z produktu należy wyjąć wszystkie materiały opakowania.
- 1. Przed instalacją, należy wyjąć żarówkę **10** z produktu. Rozpocznij przez poluzowanie osłony lampy **1** poprzez otwarcie zaczepów blokujących **4** z boków podstawy lampy **5**.
- 2. Ostrożnie sprawdź którą stronę osłony lampy **1** można całkowicie otworzyć, a następnie wyjmij żarówkę lampy **10** wykręcając ją z gniazda 1 obrotem (patrz Rys. I, J).
- 3. Zaznacz otwory na wiertło, przy zachowaniu odległości pomiędzy nimi około 10–15 mm.
- 4. Wywierć teraz otwory montażowe ($\varnothing$ ok. 6 mm, głębokość 40 mm).
Uważaj, aby nie uszkodzić kabla zasilającego.

5. Włóż kołki [2] do wywierconych otworów. Zabezpiecz zaczepty montażowe [7] dostarczonymi śrubami [3] (patrz Rys. B).
6. Wepchnij zaczep blokujący [4] do każdego wspornika z boku podstawy lampy [5] (patrz Rys. C).
7. Poluzuj nakrętkę blokującą [6] na wyjściu kabla.
8. Wepchnij podstawę lampy [5] do zacisków montażowych [7] (patrz rys. E) i sprawdź, czy jest dobrze ustawiona.
9. Przeprowadź kabel podłączenia sieci zasilającej (zewnętrzny) [8] przez wyjście kabla w podstawie lampy [5] (patrz Rys. F). Upewnij się, że podwójna izolacja kabla połączenia sieciowego (zewnętrzny) [8] sięga całkowicie do podstawy lampy [5].

10. Podłącz kabel podłączenia sieci zasilającej (zewnętrzny) **8** z użyciem złącza żyrandolowego **9** (patrz Rys. F). Upewnij się, że pasują kolory podłączonych linii (L lub 2 = czarny albo brązowy, N lub 1 = niebieski lub biały). Klasa ochronności 2: Ta lampa jest specjalnie zaizolowana i nie trzeba jej podłączać do przewodnika ochronnego.
11. Przykręć nakrętkę blokującą **6** na wyjściu kabla. Upewnij się, że gumowa uszczelka ciasno otacza podłączenia sieci zasilającej (zewnętrzny) **8**.
12. Upewnij się, że kabel jest umieszczony w podstawie lampy **5** we wspornikach przeznaczonych do tego celu.
13. Teraz włóż żarówkę **10** do gniazd i zamocuj ją na jej miejscu, wykonując 1 obrót (patrz Rys. G).
14. Umieść osłonę lampy **1** na podstawie lampy **5**. Upewnij się, że jest założona prawidłowo gumowa uszczelka.

15. Zaczep zaczepy blokujące **4** na osłonie lampy **1** i zamknij je z użyciem niewielkiej siły (patrz Rys. H). Sprawdź, czy są one prawidłowo ustawione.
16. Włóż z powrotem bezpiecznik lub włącz wyłącznik obwodu (ustawienie I) w skrzynce bezpiecznika. Produkt jest teraz gotowy do użycia.

● Wymiana żarówki

i INFORMACJE:

- Przed wymianą należy poczekać na całkowite ostygnięcie żarówki **10**
 - Do wymiany żarówki lampy, użyj czystą, pozbawioną włókien szmatkę.
1. Wyjmij bezpiecznik lub wyłącz wyłącznik obwodu (ustawienie 0) w skrzynce bezpiecznika.
 2. Poluzuj osłonę lampy **1** otwierając zaczepy blokujące **4** z boku. Sprawdź ostrożnie z której strony można całkowicie otworzyć osłonę lampy **1**.

3. Wyjmij przepaloną żarówkę lampy **10** z gniazd, wykonując 1 obrót (patrz Rys. I, J).
4. Włóż teraz nową żarówkę lampy **10** do gniazd i zamocuj ją na jej miejscu, wykonując 1 obrót (patrz Rys. K, L).
5. Umieść osłonę lampy **1** na podstawie lampy **5** i zamknij zaczepy blokujące **4** (patrz Rys. H).
6. Włóż z powrotem bezpiecznik lub włącz wyłącznik obwodu (ustawienie I) w skrzynce bezpiecznika.

● **Do świetlówek LED** **przeznaczonych** **do modernizacji** **świetlówek liniowych** **w innych oprawach** **oświetleniowych**

Nie zaleca się wkładania świetłówki LED do innych opraw. Jeśli użytkownik chce

włożyć świetlówkę LED do innych opraw oświetleniowych w celu zastąpienia zwykłej świetlówki, może to zrobić wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Można wykonać następujące kroki.

- (1) Wyłączyć elektryczność.
- (2) i (3) Wymontować świetlówkę konwencjonalną.
- (4) Wymontować starter.
- (5) Włożyć zamienny starter LED rys. M1 (brak w zestawie, sprzedawany oddzielnie) do uchwytu na starter.
- (6) Włożyć świetlówkę LED do oprawy.
- (7) Zablokować świetlówkę, przekręcając ją o 90° .
- (8) Włączyć elektryczność i sprawdzić, czy świetlówka się włącza.

Do powyższych 8 kroków odnosi się rys. M.

● **Ostrzeżenie (dotyczące świełówek LED przeznaczonych do modernizacji świełówek liniowych w innych oprawkach oświełeniowych)**

- Świełówka LED T8 może nie być w stanie zastąpić wszystkich typów świełówek T8. 2. Typ świełówki, którą ma zastąpić świełówka LED to FD-36-E-G13-26/1200. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy zasięgnąć porady u wykwalifikowanego elektryka.
- Lampa LED składa się z dwóch części: jednej świełówki LED i jednego startera LED (do kupienia osobno).

- Oprawy oświetleniowej, w której ma być używana świetlówka LED, nie wolno poddawać przeróbkom.
- Ta świetlówka może nie nadawać się do użytku we wszystkich zastosowaniach, w których używana była tradycyjna świetlówka. Zakres temperaturowy tej świetlówki jest bardziej ograniczony. W razie wątpliwości co do przydatności świetlówki do danego zastosowania należy skonsultować się z jej producentem.
- Ta świetlówka jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (z wyłączeniem np. stref zagrożonych wybuchem).

● Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA W WYNIKU PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek czynności dotyczących produktu należy wyłączyć obwód elektryczny w skrzynce z wyłącznikami automatycznymi lub wyjąć bezpiecznik ze skrzynki bezpieczników.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa elektrycznego produktu nie należy nigdy czyścić wodą i innymi płynami ani zanurzać w wodzie.

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ I USZKODZENIA!

- Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny itp.

1. Produkt należy pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
2. Produkt należy czyścić tylko na zewnątrz za pomocą suchej, niestrzępiącej się szmatki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1–7: Tworzywa sztuczne /
20–22: Papier i tektura / 80–98:
Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować.

Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko

i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.

Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą.

W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu.

Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 465939_2404) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů	Strana 182
Úvod	Strana 184
Účel používání	Strana 184
Obsah dodávky	Strana 185
Popis součástí	Strana 186
Technické údaje	Strana 186
Bezpečnostní pokyny	Strana 188
Příprava	Strana 195
Potřebné nástroje a materiál	Strana 195
Montáž	Strana 196
Výměna trubice	Strana 199
Pro LED lampy k modernizaci lineárních zářivek na jiných svítidlech	Strana 200
Upozornění (pro LED lampy k modernizaci lineárních zářivek na jiných svítidlech)	Strana 201
Údržba a čištění	Strana 203
Zlikvidování	Strana 204

Záruka	Strana 206
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 208
Servis.	Strana 209

Seznam použitých piktogramů

	Střídavý proud / napětí
	Třída ochrany II
	Pouze pro interiérové použití.
	Toto svítidlo není vhodné pro nouzový provoz.
	Trubici instalujte pouze v suchém prostředí.
	Poznámka: tento produkt není vybaven funkcí stmívání.
	Tento produkt je prachotěsný / chráněný proti proudu vody (krytí IP65)



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.



Bezpečnostní upozornění
Instrukce



Lampa vhodná pro provoz při
50 Hz nebo 60 Hz



Startér LED

LED SVÍTIDLO DO VLHKÝCH MÍSTNOSTÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Účel používání

Tento produkt je určen k osvětlení a pro montáž na stěny.



K použití pouze ve vnitřních prostorech! Tento výrobek je vhodný pouze k soukromému použití v suchých vnitřních prostorech. Tento produkt je určen k použití jen v uvedených oblastech, není určen ke komerčnímu využívání. Tento produkt lze nainstalovat na všechny běžně hořlavé povrchy. Tento produkt je určen pouze pro použití v soukromých domácnostech.

● **Obsah dodávky**

- 1 LED svítidlo do vlhkých místností
- 1 LED trubice, LED, T8, G13, 0,13 A, 18 W
- 12 Zajišťovací svorky
- 2 Upevňovací svorky
- 4 Hmoždinky do zdi
- 4 Šrouby
- 1 Návod k použití

● Popis součástí

- 1 Kryt svítidla
- 2 Hmoždinky
- 3 Šrouby
- 4 Zajišťovací svorka
- 5 Základna svítidla
- 6 Pojistná matice (výstup kabelu)
- 7 Upevňovací svorka
- 8 Napájecí kabel (externí)
- 9 Lustrová svorkovnice
- 10 Trubice

● Technické údaje

Číslo modelu LED
svítidla odolného proti
vlhkosti:

HG12148

Provozní napětí:

230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon:

LED max. 18 W

Certifikace GS

Třída ochrany:	II/□
----------------	------

Krytí IP:	IP65
-----------	------

Číslo modelu trubice:	HG12148A LED, T8, G13, 0,13 A, 18 W (nevyžaduje startér)
-----------------------	---

ta - Okolní teplota

Nepoužívejte zářivky T8, ale pouze LED trubice T8, které vyhovují normě EN 62776 a mají $t_a \geq 45\text{ °C}$ a níže uvedené označení:



Tento produkt obsahuje světelný zdroj energetické třídy „F“.

● Bezpečnostní pokyny



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO ÚRAZU PRO BATOLATA A DĚTI!

- V žádném případě nenechávejte děti samotné a bez dozoru s obalovým materiálem. Pokud si děti hrají s obalovým materiálem, vždy existuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí. Tento produkt není na hraní. U škod způsobených nedodržováním tohoto návodu k obsluze zaniká nárok na záruku! Za následné škody se neručí! Za věcné škody nebo zranění osob, která byla způsobena neodborným zacházením nebo nedbáním bezpečnostních pokynů, se neručí!

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Nedovolte dětem hrát si s tímto produktem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Tento produkt není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nerozeznávají nebezpečí, která mohou nastat při používání elektrického zařízení.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Neprovozujte svítidlo v okolí ohroženém explozí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.
- Nevystavujte svítidlo přímému slunečnímu záření, dešti, sněhu nebo ledu. Nedodržením tohoto pokynu může dojít k poškozením produktu.
- Svítidlo neupevňujte na vlhké nebo vodivé podklady.
- Nepoužívejte zářivky T8, ale pouze LED trubice T8, které vyhovují normě EN 62776 a mají $t_a \geq 45\text{ °C}$ a níže uvedené označení:



- Toto svítidlo je určeno pro zajištění běžného osvětlení (s výjimkou například výbušného prostředí).



Zabraňte ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem

- Před připojením k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda produkt není poškozen. Pokud produkt vykazuje známky poškození, v žádném případě jej nepoužívejte.
- Při poškozeních, opravách nebo jiných problémech se obraťte na místo servisu nebo na odborného elektrotechnika.
- Před montáží vypněte jistič v rozvodné skříni nebo vyšroubujte pojistky v pojistkové skříni.
- Základní izolované kabely trvalého vedení musí být vybaveny dodatečnou izolací.
- Od místa připojení ke světlu použijte kabely s dvojitou izolací. Základní izolace musí být dostatečně krátká, aby nepřišla do styku s montážní plochou nebo šrouby.

- V žádném případě neotvírejte žádnou část elektroinstalace ani do ní nestrkejte žádné předměty. Takové zásahy znamenají ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.
- Dojde-li k poškození vnějšího ohebného kabelu nebo vodiče tohoto svítidla, je nutné jej nahradit speciálním kabelem nebo vodičem, který je k dispozici výhradně u výrobce nebo jeho servisního zástupce.
- Před montáží se ujistěte, že dostupné síťové napětí odpovídá potřebnému provoznímu napětí svítidla (viz Technické údaje).



Zabraňte nebezpečí požáru a poranění

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Okamžitě po vybalení zkontrolujte, zda žádná lampa LED ani stínítko nejsou poškozené. Pokud jsou lampy LED nebo stínítka poškozená, svítidlo neinstalujte. V takovém případě požádejte servisní pobočku výměnu.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ MAJETKU! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! Důležité:

- Elektrické zapojení musí provést kvalifikovaný elektrikář nebo osoba vyškolená v provádění elektroinstalací. Tato osoba musí být dobře obeznámena s vlastnostmi produktu a s předpisy pro zapojení. Při vrtání do stěny postupujte tak, abyste nenavrtali elektrické, plynové

nebo vodní rozvody uvnitř stěny. Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro elektrickou vrtačku uvedené v návodu na elektrickou vrtačku. V opačném případě hrozí úraz elektrickým proudem nebo smrt. V případě potřeby před vrtáním zkontrolujte stěnu vhodným detektorem.

- Tento produkt nepoužívejte se stmívači ani elektronickými spínači.
- Toto svítidlo není vhodné pro nouzový provoz.
- Toto svítidlo není vhodné pro vysokofrekvenční provoz.
- Nepoužívejte zářivky T8, ale pouze LED trubice T8, které vyhovují normě EN 62776 a mají $t_a \geq 45\text{ °C}$ a níže uvedené označení:



● **Příprava**

● **Potřebné nástroje a materiál**

- Uvedené nástroje a materiály nejsou součástí dodávky.
- Tyto informace a tyto hodnoty jsou nezávazné a pouze orientační. Povaha materiálu je dána konkrétními místními podmínkami.
- Kabel H05RN-F v požadované délce s kabelovými koncovkami
- Hroty (minimální průřez $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$)
- Tužka/značkovač
- Zkoušečka napětí
- Křížový šroubovák
- Elektrická vrtačka
- Štípačky
- Vrták ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- Plochý šroubovák

● Montáž

- Z produktu odstraňte veškeré obalové materiály.
- 1. Před montáží je nutné vyjmout trubici **10** z produktu. Uvolněte kryt svítidla **1** otevřením zajišťovacích svorek **4** na stranách základny svítidla **5**.
- 2. Opatrně zjistěte ze které strany lze kryt svítidla **1** zcela otevřít. Poté vyšroubujte trubici **10** z patice o 1 otáčku (viz obr. I, J).
- 3. Označte otvory k vyvrtání ve vzdálenosti přibl. 10–15 mm od sebe.
- 4. Nyní vyvrtejte montážní otvory ($\varnothing$ přibl. 6 mm, hloubka 40 mm). Dávejte pozor, abyste nepoškodili síťový napájecí kabel.
- 5. Zasuňte hmoždinky **2** do vyvrtaných otvorů. Zajistěte montážní svorky **7** pomocí přiložených šroubů **3** (viz obr. B).

6. Zatlačte zajišťovací svorku [4] do každého držáku na boční straně základny svítidla [5] (viz obr. C).
7. Uvolněte pojistnou matici [6] na kabelovém výstupu.
8. Zatlačte základnu svítidla [5] do montážních svorek [7] (viz obr. E) a zkontrolujte, zda je základna bezpečně umístěna.
9. Proveďte síťový připojovací kabel (externí) [8] kabelovým výstupem v základně svítidla [5] (viz obr. F). Zajistěte, aby dvojitá izolace síťového připojovacího kabelu (externího) [8] zasahovala až do základny svítidla [5].
10. Připojte síťový připojovací kabel (externí) [8] k lustrové svorkovnici [9] (viz obr. F). Barvy propojených vodičů se musí shodovat (L nebo 2 = černá nebo hnědá, N nebo 1 = modrá nebo bílá).

Třída ochrany 2: Toto svítidlo má speciální izolaci a nesmí být připojeno k ochrannému vodiči.

11. Našroubujte pojistnou matici [6] na kabelový výstup a utáhněte. Zkontrolujte, zda síťový připojovací kabel (externí) pevně obklopen gumovým těsněním [8].
12. Zkontrolujte, zda je kabel umístěn v základně svítidla [5] v příslušných držácích.
13. Nyní vložte trubici [10] do patic a zajistěte ji na místě otočením o 1 otáčku (viz obr. G).
14. Nasad'te kryt svítidla [1] na základnu svítidla [5]. Ujistěte se, že je gumové těsnění správně nasazeno.
15. Zahákněte zajišťovací svorky [4] za kryt světla [1] a mírnou silou tlakem je zavřete (viz obr. H). Zkontrolujte, zda jsou správně umístěny.

16. Vraťte pojistku nebo zapněte jistič (nastavení I) v pojistkové skříni. Produkt je připraven k použití.

● Výměna trubice

❶ **INFORMACE:**

- Před výměnou nechte trubici 10 zcela vychladnout
 - K výměně trubice použijte suchý čistý hadřík, který nepouští vlákna
1. Vyjměte pojistku nebo vypněte jistič (nastavení 0) v pojistkové skříni.
 2. Uvolněte kryt svítidla 1 otevřením zajišťovacích svorek 4 na stranách základny svítidla. Opatrně zjištěte ze které strany lze kryt svítidla 1 zcela otevřít.
 3. Vyšroubujte závadnou trubici 10 z patic o 1 otáčku (viz obr. I, J).
 4. Vložte novou trubici 10 do patic a zajistěte ji na místě otočením o 1 otáčku (viz obr. K, L).

5. Nasadíte kryt svítidla [1] na základnu svítidla [5] a zavřete zajišťovací svorky [4] (viz obr. H).
6. Vraťte pojistku nebo zapněte jistič (nastavení I) v pojistkové skříni.

● **Pro LED lampy** **k modernizaci lineárních** **zářivek na jiných svítidlech**

Nedoporučuje se vkládat LED trubice do jiných svítidel. Pokud chcete LED trubice umístit do jiných svítidel a nahradit jimi zářivku, může to provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Lze postupovat podle následujícího postupu.

- (1) Vypněte elektřinu.
- (2) a (3) Vyjměte běžnou lampu.
- (4) Vyjměte startér.

- (5) Zacvakněte náhradní startér LED obr. M1 (není součástí balení, prodává se samostatně) do držáku startéru.
- (6) Vložte LED lampu do držáku lampy.
- (7) Polohu zajistěte otočením lampy o 90°.
- (8) Zapněte elektřinu a zkontrolujte, zda se lampa rozsvítí.

Výše uvedených 8 kroků naleznete na obr. M.

● **Upozornění (pro LED lampy k modernizaci lineárních zářivek na jiných svítidlech)**

- Trubice LED T8 nemusí být schopna nahradit všechny typy zářivek T8. 2. Typ zářivky, kterou má zářivka LED nahradit, je FD-36-E-G13-26/1200. Podrobnosti konzultujte s kvalifikovaným elektrikářem.

- LED trubice obsahuje dvě části: jednu LED trubici a jeden LED startér (prodává se samostatně).
- Na svítidle, s nímž má být LED lampa použita, se nesmí provádět žádné úpravy.
- Tato lampa nemusí být vhodná pro použití ve všech aplikacích, kde byla použita tradiční zářivka. Teplotní rozsah této lampy je omezenější. V případě pochybností o vhodnosti použití je třeba se obrátit na výrobce tohoto svítidla.
- Toto svítidlo je určeno pro všeobecné osvětlení (s výjimkou např. výbušného prostředí).

● Údržba a čištění

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před prováděním jakýchkoli zásahů na produktu vypněte jistič v rozvodné skříni nebo vyšroubujte pojistky v pojistkové skříni.
- Z důvodů elektrické bezpečnosti je zakázáno svítidlo mýt vodou nebo jinými kapalinami ani ponořovat do vody.

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ OSOB A POŠKOZENÍ MAJETKU!

- Nepoužívejte rozpouštědla, benzín atd.
 1. Nechte produkt zcela vychladnout.
 2. Vnější povrch produktu otřete pouze měkkým a pouze suchým a netřepivým hadříkem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 – 7: umělé hmoty / 20 – 22: papír a lepenka / 80 – 98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován.

V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 465939_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana	212
Úvod	Strana	214
Správne použitie	Strana	215
Obsah dodávky	Strana	215
Popis jednotlivých častí	Strana	216
Technické údaje	Strana	216
Bezpečnostné pokyny	Strana	218
Príprava	Strana	225
Potrebné nástroje a materiál	Strana	225
Inštalácia	Strana	226
Výmena žiarovky	Strana	229
Pre LED lampy na modernizáciu lineárnych žiariviek na iných svietidlách .	Strana	230
Upozornenie (pre LED lampy na modernizáciu lineárnych žiariviek na iných svietidlách)	Strana	232
Údržba a čistenie	Strana	233
Likvidácia	Strana	235

Záruka	Strana 237
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 239
Servis.	Strana 240

Zoznam použitých piktogramov

	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II
	Len na použitie vo vnútornom prostredí.
	Toto svietidlo nie je vhodné na núdzovú prevádzku.
	Žiarovka - vkladajte len do suchého prostredia.
	Vezmite do úvahy, že jas tohto výrobku nie je možné stlmiť.
	Výrobok je chránený proti vniknutiu prachu/prúdu vody (IP65)

	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Lampa vhodná pre prevádzku 50 Hz alebo 60 Hz
	Spúšťač LED

LED SVIETIDLO DO VLHKÝCH MIESTNOSTÍ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Správne použitie**

Výrobok je určený na poskytovanie osvetlenia a montáž na steny.



Len na používanie vo vnútornom prostredí! Tento výrobok je vhodný len na súkromné použitie v suchých krytých miestnostiach. Výrobok nie je určený na komerčné použitie ani na použitie v iných aplikáciách. Výrobok je možné namontovať na všetky povrchy s bežnou horľavosťou. Tento výrobok je určený na použitie len v prostredí súkromnej domácnosti.

● **Obsah dodávky**

- 1 LED svietidlo do vlhkých miestností
- 1 LED žiarovka, LED, T8, G13, 0,13 A, 18 W
- 12 Uzamykacích spôn
- 2 Upevňovacie spony
- 4 Príchytky

- 4 Skrutky
- 1 Návod na použitie

● **Popis jednotlivých častí**

- 1 Kryt svetidla
- 2 Príchytky
- 3 Skrutky
- 4 Uzamykacia spona
- 5 Základňa svetidla
- 6 Poistná matica (výstup kábla)
- 7 Upevňovacia spona
- 8 Sieťový napájací kábel (externý)
- 9 Svorkovnica svetidla
- 10 Žiarovka

● **Technické údaje**

Číslo modelu LED
svetidla odolného voči
vlhkosti:

HG12148

Prevádzkové napätie:	230 V~ 50 Hz
----------------------	--------------

Menovitý výkon:	LED max. 18 W
-----------------	---------------

Zariadenie s certifikátom GS

Trieda ochrany:	II/☐
-----------------	------

Trieda ochrany IP:	IP65
--------------------	------

Číslo modelu žiarovky:	HG12148A LED, T8, G13, 0,13 A, 18 W (bez potreby spúšťača)
------------------------	---

ta - teplota okolia

Nepoužívajte žiarivky T8, ale iba LED trubice T8, ktoré sú v súlade s normou EN 62776, s teplotou $t_a \geq 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ a s nižšie uvedeným označením:



Tento výrobok obsahuje zdroj svetla s triedou energetickej účinnosti „F“.

● Bezpečnostné pokyny



⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHÔD PRE DOJČATÁ A DETI!

- Nikdy nenechávajte deti osamote a bez dozoru s baliacim materiálom. Vždy existuje riziko zadusenia, ak sa deti hrajú s baliacim materiálom. Deti často podceňujú riziká. Nikdy nedovoľte deťom, aby sa približovali k baliacemu materiálu. Tento výrobok nie je hračka. Právo na záručnú reklamáciu stratí platnosť vzhľadom na poškodenie v dôsledku nedodržania tohto návodu na používanie! Žiadna zodpovednosť sa neprijíma za následnú škodu! Žiadna zodpovednosť sa neprijíma za škodu na majetku ani ublíženie osobám v dôsledku nesprávnej manipulácie alebo nedodržania bezpečnostných informácií!

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru. Tento výrobok nie je hračka a mal by sa uchovávať mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú riziká spojené s manipuláciou s elektrickými výrobkami.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Nepoužívajte výrobok v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé pary, plyny alebo prach.
- Nevystavujte výrobok pôsobeniu priameho slnečného svetla, dažďa, snehu či ľadu. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poškodeniu výrobku.
- Nepripevňujte výrobok k vlhkým či vodivým podkladom.
- Nepoužívajte žiarivky T8, ale iba LED trubice T8, ktoré sú v súlade s normou EN 62776, s teplotou $t_a \geq 45\text{ °C}$ a s nižšie uvedeným označením:



- Toto svietidlo je určené na všeobecné osvetlenie (okrem napríklad prostredí s nebezpečenstvom výbuchu).



Zabránenie ohrozeniu života v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom

- Výrobok pred pripojením k elektrickej sieti vždy skontrolujte, či nie je poškodený. Nikdy nepoužívajte výrobok, ak preukazuje akékoľvek známky poškodenia.
- V prípade poškodenia, opráv alebo iných problémov s výrobkom kontaktujte servisné stredisko alebo elektrikára.
- Pred inštaláciou vypnite príslušný elektrický obvod v skrinke s ističmi alebo odstráňte poistku zo skrinky s poistkami.
- Káble so základnou izoláciou permanentnej elektroinštalácie sa musia vybaviť prídavnou izoláciou.

- Káble s dvojitou izoláciou použite od bodu pripojenia po svietidlo. Základná izolácia musí byť dostatočne krátka, aby neprišla do kontaktu s montážnym povrchom či akýmkoľvek skrutkami.
- Nikdy neotvárajte elektrickú inštaláciu či zariadenie ani do nich nič nevkladajte. Takéto konanie môže viesť k vážnemu ohrozeniu života v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Ak dôjde k poškodeniu externého ohybného kábla alebo šnúry tohto svietidla, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo šnúru, ktoré sú dostupné výlučne u výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
- Pred montážou sa uistite, že dostupné napätie sieťového napájania zodpovedá prevádzkovému napätiu potrebnému pre dané svietidlo (pozrite si technické údaje).



Zabránenie nebezpečenstvu vzniku požiaru a zranenia

⚠ RIZIKO ZRANENIA!

- Skontrolujte každú LED diódu a každé tienidlo ohľadom poškodenia ihneď po vybalení. Výrobok nemontujte, ak sú LED diódy alebo tienidlá chybné. Ak sú, požiadajte servisné stredisko o výmenu.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA MAJETKU! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA! Dôležité:

- Elektrické zapojenie smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár alebo osoba vyškolená na vykonávanie elektrickej inštalácie. Táto osoba musí byť dôkladne oboznámená s vlastnosťami výrobku a predpismi týkajúcimi sa zapájania. Uistite sa, že nebudete

vŕtať do elektrických, plynových ani vodovodných vedení vnútri steny. Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny týkajúce sa elektrických vŕtačiek v návode na používanie elektrickej vŕtačky. V opačnom prípade môže dôjsť k usmrteniu alebo zraneniu v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom. Ak je to potrebné, pred vŕtaním skontrolujte stenu pomocou vhodného detektora.

- Nepoužívajte tento výrobok pre stmievače či elektronické spínače.
- Toto svietidlo nie je vhodné na núdzovú prevádzku.
- Toto svietidlo nie je vhodné na vysokofrekvenčnú prevádzku.
- Nepoužívajte žiarivky T8, ale iba LED trubice T8, ktoré sú v súlade s normou EN 62776, s teplotou $t_a \geq 45\text{ °C}$ a s nižšie uvedeným označením:



● **Príprava**

● **Potrebné nástroje a materiál**

- Uvedené nástroje a materiál nie sú súčasťou dodávky.
- Tieto informácie a tieto hodnoty nie sú záväzné a slúžia len na orientáciu. Povahu materiálu určujú jednotlivé miestne podmienky.
- Kábel H05RN-F s potrebnou dĺžkou so zakončením vodičov
- Ochranné krúžky (minimálny prierez $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$)
- Ceruza/značkovací nástroj
- Skúšačka napätia
- Krížový skrutkovač
- Elektrická vŕtačka
- Orezávač okrajov
- Vrták ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- Plochý skrutkovač

● Inštalácia

- Odstráňte všetky baliace materiály z výrobku.
- 1. Pred inštaláciou bude potrebné odstrániť žiarovku **10** z výrobku. Začnite uvoľnením krytu svetidla **1** otvorením uzamykacích spôn **4** na bočných stranách základne svetidla **5**.
- 2. Starostlivo skontrolujte, z ktorej strany je možné kryt svetidla **1** úplne otvoriť a potom odstráňte žiarovku **10** jej odskrutkovaním zo zásuvky pomocou 1 otáčky (pozrite si Obr. I, J).
- 3. Vyznačte otvory na vŕtanie vo vzájomnej vzdialenosti približne 10–15 mm.
- 4. Teraz vyvŕtajte montážne otvory ($\varnothing$ približne 6 mm, hĺbka 40 mm). Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu sieťového napájacieho kábla.

5. Vložte príchytky [2] do vyrtaných otvorov. Pripevnite montážne spony [7] pomocou dodaných skrutiek [3] (pozrite si Obr. B).
6. Zatlačte uzamykaciu sponu [4] do každého držiaka na bočnej strane základne svietidla [5] (pozrite si Obr. C).
7. Povoľte poistnú maticu [6] na výstupe kábla.
8. Zatlačte základňu svietidla [5] do montážnych svoriek [7] (pozrite si Obr. E) a skontrolujte, či je bezpečne umiestnená.
9. Prevlečte sieťový napájací kábel (externý) [8] cez výstup kábla v základni svietidla [5] (pozrite si Obr. F). Zabezpečte, aby dvojitá izolácia sieťového napájacieho kábla (externý) [8] siahala úplne až do základne svietidla [5].

10. Pripojte sieťový napájací kábel (externý) [8] pomocou svorkovnice svietidla [9] (pozrite si Obr. F). Dbajte na to, aby navzájom zodpovedali farby pripojených vodičov (L alebo 2 = čierny alebo hnedý, N alebo 1 = modrý alebo biely).
Trieda ochrany 2: Toto svietidlo je špeciálne izolované a nesmie sa pripájať k ochrannému vodiču.
11. Pevne priskrutkujte poistnú maticu [6] na výstupe kábla. Zabezpečte, aby gumené tesnenie tesne obopínalo sieťový napájací kábel (externý) [8].
12. Zabezpečte, aby bol kábel umiestnený v základni svietidla [5] v držiakoch určených na tento účel.
13. Teraz vložte žiarovku [10] do zásuviek a upevnite ju na mieste otočením o 1 otáčku (pozrite si Obr. G).
14. Umiestnite kryt svietidla [1] na základňu svietidla [5]. Uistite sa, že je gumené tesnenie pripojené správne.

15. Pripojte uzamykacie spony **4** ku krytu svetidla **1** a zatvorte ich vyvinutím mierneho tlaku (pozrite si Obr. H). Skontrolujte, či sú umiestnené správne.
16. Zložte späť poistku alebo zapnite istič (nastavenie I) v poistkovej skrinke. Teraz je výrobok pripravený na použitie.

● Výmena žiarovky

i INFORMÁCIE:

- Nechajte žiarovku **10** úplne vychladnúť pred tým, ako ju vymeníte.
 - Na výmenu žiarovky použite čistú a suchú handričku, ktorá neuvolňuje vlákna.
1. Odstráňte poistku alebo vypnite istič (nastavenie 0) v poistkovej skrinke.
 2. Uvoľnite kryt svetidla **1** otvorením uzamykacích spôn **4** na bočnej strane. Starostlivo skontrolujte, z ktorej strany je možné kryt svetidla **1** úplne otvoriť.

3. Odstráňte chybnú žiarovku **10** zo zásuviek otočením o 1 otáčku (pozrite si Obr. I, J).
4. Vložte novú žiarovku **10** do zásuviek a upevnite ju na mieste otočením o 1 otáčku (pozrite si Obr. K, L).
5. Umiestnite kryt svetidla **1** na základňu svetidla **5** a zatvorte uzamykacie spony **4** (pozrite si Obr. H).
6. Zložte späť poistku alebo zapnite istič (nastavenie I) v poistkovej skrinke.

● **Pre LED lampy na modernizáciu lineárnych žiaroviek na iných svetidlách**

Neodporúča sa umiestňovať LED trubicu do iných svetidiel. Ak chcete LED trubicu umiestniť do iných svetidiel a nahradiť ňou žiarivku, môže to urobiť len kvalifikovaný elektrikár. Môže nasledovať nasledujúci krok.

- (1) Vypnite elektrinu.
- (2) a (3) Odstráňte bežnú lampu.
- (4) Odstráňte spúšťač.
- (5) Zapnite náhradný spúšťač LED obr. M1
(nie je súčasťou balenia, predáva sa samostatne) do držiaka spúšťača.
- (6) Vložte LED lampu do držiaka lampy.
- (7) Pozíciu zaistíte otočením lampy o 90°.
- (8) Zapnite elektrinu a skontrolujte, či lampa svieti.

Vyššie uvedených 8 krokov nájdete na obr. M.

● **Upozornenie (pre LED lampy na modernizáciu lineárnych žiaroviek na iných svietidlách)**

- LED trubica T8 nemusí byť schopná nahradiť všetky typy žiaroviek T8. 2. Typ žiarivky, ktorú má LED lampa nahradiť, je FD-36-E-G13-26/1200 . Podrobnosti konzultujte s kvalifikovaným elektrikárom.
- LED trubica obsahuje dve časti: jednu LED trubicu a jeden LED spúšťač (predáva sa samostatne).
- Na svietidle, s ktorým sa má LED lampa používať, sa nesmú vykonávať žiadne úpravy.

- Táto lampa nemusí byť vhodná na použitie vo všetkých aplikáciách, kde sa používa tradičná žiarivka. Teplotný rozsah tejto lampy je obmedzenejší. V prípade pochybností o vhodnosti použitia sa treba obrátiť na výrobcu tohto svietidla.
- Toto svietidlo je určené na všeobecné osvetlenie (okrem napríklad výbušných prostredí).

● Údržba a čistenie

VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred vykonaním akýchkoľvek úloh na výrobku vypnite príslušný elektrický obvod v skrinke s ističmi alebo odstráňte poistku zo skrinky s poistkami.

- Z dôvodov elektrickej bezpečnosti sa tento výrobok nikdy nesmie čistiť vodou ani inými kvapalinami a ani ponárať do vody.



UPOZORNENIE! RIZIKO ZRANENIA A POŠKODENIA!

- Nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín atď.
1. Výrobok nechajte úplne vychladnúť.
 2. Čistite len vonkajšie časti výrobku pomocou suchej handričky, ktorá neuvolňuje vlákna.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 465939_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de pictogramas utilizados	Página 243
Introducción	Página 245
Uso correcto	Página 246
Contenido del paquete	Página 246
Descripción de las partes	Página 247
Datos técnicos	Página 248
Instrucciones de seguridad	Página 249
Preparación	Página 256
Herramientas y materiales necesarios	Página 256
Instalación	Página 257
Cambiar la bombilla	Página 261
Para lámparas LED para adaptar tubos fluorescentes lineales a otras luminarias	Página 263
Advertencia (para lámparas LED para adaptar tubos fluorescentes lineales en otras luminarias)	Página 264

Mantenimiento y limpieza	Página 266
Eliminación	Página 267
Garantía	Página 269
Tramitación de la garantía	Página 271
Asistencia	Página 272

Lista de pictogramas utilizados

	Voltaje y corriente alternos
	Clase II de protección
	Solo para uso en interiores.
	Esta lámpara no es adecuada para funcionamiento de emergencia.
	Bombilla: solo se debe insertar en un entorno seco.
	Observe que el producto no es regulable.
	A prueba de polvo y protección contra chorros de agua (IP65)

	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Lámpara adecuada para funcionamiento a 50 Hz o 60 Hz
	Cebador LED

LUMINARIA ESTANCA LED

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso correcto

El producto está pensado para proporcionar iluminación y para instalarse en paredes.



¡Solo para uso en interiores! Este producto solo es adecuado para uso privado en habitaciones interiores secas. El producto no está diseñado para uso comercial o para utilizarse en otras aplicaciones. El producto se puede montar en todas las superficies normalmente inflamables. Este producto está diseñado para utilizarse solamente en un entorno doméstico, privado y casero.

● Contenido del paquete

- 1 Luminaria estanca led
- 1 Bombilla de LED, LED, T8, G13, 0,13 A y 18 W
- 12 Abrazadera de anclaje
- 2 Abrazadera de montaje

- 4 Tacos de pared
- 4 Tornillos
- 1 Manual de instrucciones

● **Descripción de las partes**

- 1 Tapa de la lámpara
- 2 Tacos
- 3 Tornillos
- 4 Abrazadera de anclaje
- 5 Base de la lámpara
- 6 Contratuerca (salida del cable)
- 7 Abrazadera de montaje
- 8 Cable de conexión de la red eléctrica (externo)
- 9 Clema
- 10 Bombilla

● Datos técnicos

Número de modelo de la lámpara de LED a prueba de humedad:	HG12148
Voltaje de funcionamiento:	230 V~ 50 Hz
Potencia nominal:	18 W máximo de LED
Certificación GS	
Clase de protección:	II/□
Clasificación IP:	IP65
Número de modelo de la bombilla:	LED HG12148A, T8, G13, 0,13 A, 18 W (no se necesita activador)
ta - Temperatura ambiente	

No utilice la lámpara fluorescente T8 sino sólo el tubo LED T8 que cumpla con la norma EN 62776, con $t_a \geq 45^{\circ}\text{C}$ y con la siguiente marca:



Este producto contiene una fuente de luz de clase "F" de eficiencia energética.

● Instrucciones de seguridad



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- Nunca deje a los niños solos y sin supervisión con el material de embalaje. Siempre existe el riesgo de asfixia si los niños juegan con el material de embalaje. Los niños suelen subestimar los riesgos. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.

Este producto no es un juguete. ¡El derecho de reclamación amparado por la garantía quedará invalidado con respecto al daño causado por el incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento! ¡No se acepta ninguna responsabilidad por el daño consiguiente! No se acepta ninguna responsabilidad por daños causados a la propiedad o personas provocados por la manipulación inadecuada o el incumplimiento del aviso de seguridad.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso de producto de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el

producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Este producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los peligros asociados con la manipulación de productos eléctricos.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- No utilice el producto en entornos potencialmente explosivos en los que haya vapores, gases o polvos inflamables.
- No exponga el producto a la luz solar directa, a la lluvia, la nieve o al hielo. Si no sigue esta instrucción se podrían producir daños en el dispositivo.
- No coloque el producto en sustratos húmedos o conductores .

- No utilice la lámpara fluorescente T8 sino sólo el tubo LED T8 que cumpla con la norma EN 62776 y con $t_a \geq 45^{\circ}\text{C}$ y con la siguiente marca:



- Esta lámpara está diseñada para servicio de iluminación general (excluyendo, por ejemplo, atmósferas explosivas).



Para evitar el peligro mortal de una descarga eléctrica

- Compruebe siempre el producto para ver si tiene daños antes de conectarlo a la red eléctrica. Nunca use el producto si muestra algún signo de daño.
- En caso de daños, reparaciones u otros problemas con el producto, póngase en contacto con el Centro de servicio o con un electricista.

- Antes de la instalación, apague el circuito eléctrico en la caja del disyuntor del circuito o retire el fusible de la caja de fusibles.
- Los cables básicos aislados del cableado permanente deben estar provistos de un aislamiento adicional.
- Utilice cables con doble aislamiento desde el punto de conexión hasta la luz. El aislamiento básico debe ser lo suficientemente corto como para que el aislamiento básico no entre en contacto con la superficie de montaje ni ningún tornillo.
- Nunca abra los accesorios o equipos eléctricos ni inserte nada en ellos. Este tipo de acciones puede dar lugar a graves peligros para la vida provocados por descargas eléctricas.
- Si el cable flexible externo de esta luminaria está dañado, se debe reemplazar por un cable especial o

proporcionado exclusivamente por el fabricante o por su agente de servicio.

- Antes del montaje, asegúrese de que la tensión de red disponible se corresponde con la tensión de funcionamiento necesaria de la luz (consulte los datos técnicos).



Evitar el peligro de incendio y lesiones



¡RIESGO DE LESIONES!

- Verifique todos los LED y pantalla para ver si tienen daños inmediatamente después de desembalarlos. No ensamble el producto si los LED o las pantallas están defectuosos. Si lo están, póngase en contacto con el punto de servicio para que se los cambien.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! ¡PELIGRO DE DAÑOS A LA PROPIEDAD!

¡PELIGRO DE LESIONES!

Importante:

- La conexión eléctrica la debe realizar un electricista cualificado o una persona capacitada para realizar instalaciones eléctricas. Esta persona debe conocer las propiedades del producto y las normas de conexión. Asegúrese de no perforar líneas eléctricas, de gas o de agua dentro de la pared. Tenga en cuenta en todo momento todas las instrucciones de seguridad del taladro eléctrico que figuran en su manual. De lo contrario, pueden producirse lesiones o, incluso, la muerte por descargas eléctricas. Si es necesario, revise la pared con un detector adecuado antes de taladrar.
- No utilice este producto para atenuadores o interruptores electrónicos.
- Esta lámpara no es adecuada para funcionamiento de emergencia.

- Esta lámpara no es adecuada para funcionamiento de alta frecuencia.
- No utilice la lámpara fluorescente T8 sino sólo el tubo LED T8 que cumpla con la norma EN 62776 y con $t_a \geq 45^{\circ}\text{C}$ y con la siguiente marca:



● **Preparación**

● **Herramientas y materiales necesarios**

- Las herramientas y los materiales especificados no están incluidos.
- Esta información y estos valores no son vinculantes y solo se proporcionan como referencia. La naturaleza de los materiales viene determinada por las condiciones locales individuales.

- Cable H05RN-F de la longitud requerida con casquillos terminales
- Manguito de empalme (sección mínima $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$)
- Lápiz o herramienta para marcar
- Comprobador de tensión
- Destornillador de estrella
- Taladro eléctrico
- Cortador de bordes
- Broca ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- Destornillador plano

● Instalación

- Quite todos los materiales de embalaje del producto.
1. Antes de instalar el producto, deberá quitar la bombilla **10** del producto. Comience aflojando la tapa de la lámpara **1**. Para ello, abra las abrazaderas de anclaje **4** situadas a los lados de la base de la luz **5**.

2. Compruebe cuidadosamente desde qué lado se puede abrir completamente la tapa de la lámpara [1] y, a continuación, retire la bombilla [10] desenroscándola del casquillo con una vuelta (consulte las figuras I y J).
3. Marque los orificios para los taladros con una distancia aproximada de 10–15 mm entre ellos.
4. Ahora, taladre los orificios de montaje (con un diámetro de 6 mm y una profundidad de 40 mm aproximadamente). Asegúrese de no dañar el cable de alimentación.
5. Inserte los tacos [2] adecuados en el orificio taladrado. Asegure las abrazaderas de montaje [7] con los tornillos [3] suministrados (consulte la figura B).
6. Empuje una abrazadera de anclaje [4] en cada soporte en el costado de la base de la luz [5] (consulte la figura C).

7. Afloje la contratuerca **6** en la salida del cable.
8. Empuje la base de la luz **5** en las abrazaderas de montaje **7** (consulte la Fig. E) y verifique que esté colocada de forma segura.
9. Pase el cable de conexión a la red eléctrica (externo) **8** a través de la salida del cable en la base de la luz **5** (consulte la figura F). Asegúrese de que el doble aislamiento del cable de conexión a la red eléctrica (externo) **8** llega sin problemas a la base de la luz **5**.
10. Conecte el cable de conexión a la red (externo) **8** utilizando la clema **9** (consulte la figura F). Asegúrese de que los colores de las líneas conectadas coincidan (L o 2 = negro o marrón; N o 1 = azul o blanco).

Clase de protección 2: Esta luz está especialmente aislada y no debe conectarse a un conductor de protección.

11. Atornille firmemente la contratuerca **6** en la salida del cable. Asegúrese de que la junta de goma rodee firmemente el cable de conexión a la red eléctrica (externo) **8**.
12. Asegúrese de que el cable esté colocado en la base de la luz **5** en los soportes previstos para esta finalidad.
13. Ahora inserte la bombilla **10** en los casquillos y fíjela en su lugar girándola 1 vuelta (consulte la figura G).
14. Coloque la cubierta de la luz **1** en la base de la luz **5**. Asegúrese de que el sello de goma esté colocado correctamente.

15. Enganche las abrazaderas de anclaje **4** en la tapa de la luz **1** y ciérrelas ejerciendo una ligera presión (consulte la figura H). Compruebe que estén colocadas correctamente.
16. Reemplace el fusible o active el disyuntor (posición I) de la caja de fusibles. El producto estará listo para su uso.

● **Cambiar la bombilla**

① INFORMACIÓN:

- Deje que la bombilla **10** se enfríe completamente antes de reemplazarla.
 - Para reemplazar la lámpara, use un paño limpio, sin pelusas y seco.
1. Quite el fusible o desactive el disyuntor (posición 0) de la caja de fusibles.

2. Afloje la cubierta de la luz [1] abriendo las abrazaderas de anclaje [4] situadas en los laterales. Compruebe cuidadosamente desde qué lado se puede abrir completamente la cubierta de la luz [1].
3. Retire la bombilla defectuosa [10] de los casquillos girándola 1 vuelta (consulte las figuras I y J).
4. Inserte la bombilla nueva [10] en los casquillos y fíjela en su lugar girándola 1 vuelta (consulte las figuras K y L).
5. Coloque la cubierta de la luz [1] en su base [5] y cierre las abrazaderas de anclaje [4] (consulte la figura H).
6. Reemplace el fusible o active el disyuntor (posición I) de la caja de fusibles.

● **Para lámparas LED para adaptar tubos fluorescentes lineales a otras luminarias**

No se recomienda poner el tubo LED en otras luminarias. Si desea colocar el tubo LED en otras luminarias para reemplazar la lámpara fluorescente, sólo puede hacerlo un electricista cualificado. Se pueden seguir los siguientes pasos.

- (1) Apague la electricidad.
- (2) y (3) retire la lámpara convencional.
- (4) Retire el cebador.
- (5) Coloque el cebador de reemplazo LED Fig. M1 (no incluido, se vende por separado) en su soporte.
- (6) Inserte la lámpara LED en el portalámparas.

- (7) Asegure la posición girando la lámpara 90°.
- (8) Encienda la electricidad y verifique el encendido de la lámpara.

Consulte la Fig. M para ver los 8 pasos anteriores.

● **Advertencia (para lámparas LED para adaptar tubos fluorescentes lineales en otras luminarias)**

- Es posible que el tubo LED T8 no pueda reemplazar todo tipo de lámpara fluorescente T8. 2. El tipo de lámpara fluorescente que la lámpara LED está diseñada para reemplazar es FD-36-E-G13-26/1200. Consulte a un electricista cualificado para obtener más detalles.

- El tubo LED incluye dos partes: un tubo LED y un cebador LED (que se compran por separado).
- No se deben realizar modificaciones en la luminaria en la que se va a utilizar la lámpara LED.
- Es posible que esta lámpara no sea adecuada para su uso en todas las aplicaciones en las que se ha utilizado una lámpara fluorescente tradicional. El rango de temperatura de esta lámpara es más restringido. En caso de duda sobre la idoneidad de la aplicación se debe consultar al fabricante de esta lámpara.
- Esta lámpara está diseñada para servicio de iluminación general (excluyendo, por ejemplo, atmósferas explosivas).

● **Mantenimiento y limpieza**

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de realizar cualquier tarea en el producto, apague el circuito eléctrico en la caja del disyuntor del circuito o retire el fusible de la caja de fusibles.
- Por motivos de seguridad eléctrica, el producto nunca se debe limpiar con agua u otros fluidos, ni sumergirse en agua.

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES Y DAÑOS!

- No utilice disolventes, petróleo, etc.
1. Deje que el producto se enfríe por completo.
 2. Limpie el producto solo por fuera con un paño seco que no suelte pelusas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra.

Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 465939_2404) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over brugte piktogrammer	Side	275
Indledning	Side	277
Korrekt brug	Side	277
Leveringsomfang	Side	278
Beskrivelse af delene	Side	279
Tekniske data	Side	279
Sikkerhedsinstruktioner	Side	281
Forberedelse	Side	288
Værktøj og materialer, der skal bruges	Side	288
Installation	Side	289
Udskiftning af pæren	Side	292
LED-lamper til erstatning af lige lysstofrør på andre armaturer	Side	293
Advarsel (ved erstatning af lige lysstofrør med LED- lamper på andre armaturer) ...	Side	294
Vedligeholdelse og rengøring ..	Side	295
Bortskaffelse	Side	296

Garanti	Side	299
Afvikling af garantisager	Side	301
Service	Side	302

Liste over brugte piktogrammer

	Vekselstrøm/spænding
	Beskyttelsesklasse II
	Kun til indendørs brug.
	Dette lys er ikke egnet til nøddrift.
	Pære - må kun sætte i et tørt miljø.
	Bemærk venligst, at produktet ikke kan dæmpes.
	Støvtæt/vandstrålebeskyttet (IP65)

	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Lampe, der bruges med 50 Hz og 60 Hz
	LED-glimtænder

LED VÅDRUMSBELYSNING

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Korrekt brug**

Produktet er beregnet til at give lys og til montering på vægge.



Kun til indendørs brug! Dette produkt er kun beregnet til privat brug indendørs i tørre rum. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug eller til brug på andre måder end dets tilsigtede formål. Produktet kan monteres på alle normalt brandbare overflader. Dette produkt er beregnet til indendørs brug i en privat husstand.

● **Leveringsomfang**

- 1 LED vådrumsbelysning
- 1 LED-pære, LED, T8, G13, 0,13A, 18 W
- 12 Låseklemmer
- 2 Monteringsklemmer
- 4 Rawplugs
- 4 Skruer
- 1 Brugsvejledning

● **Beskrivelse af delene**

- 1 Lampedæksel
- 2 Dyvler
- 3 Skruer
- 4 Låseklemme
- 5 Lampefod
- 6 Låsemøtrik (kabeludgang)
- 7 Monteringsklemme
- 8 El-ledning (ekstern)
- 9 Samlemuffe
- 10 Pære

● **Tekniske data**

Fugtbestandigt LED-

lampe, modelnummer: HG12148

Driftsspænding: 230 V~ 50 Hz

Nominel effekt: LED maks. 18 W

GS-certificeret

Beskyttelsesklasse: II/□

IP-klassificering: IP65

Pærens modelnummer: HG12148A LED,
T8, G13, 0,13A,
18 W (ingen starter
nødvendig)

ta - Omgivende temperatur

Brug ikke T8-lysstofrøret. Brug kun T8 LED-røret, der er i overensstemmelse med EN 62776 og med $t_a \geq 45^\circ\text{C}$, samt følgende mærkning:



Dette produkt indeholder en lyskilde i energiklasse "F".

● Sikkerhedsinstruktioner



⚠ ADVARSEL! LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN, OG RISIKO FOR ULYKKER!

- Børn må aldrig efterlades alene og uden opsyn med emballagen. Der er altid en risiko for kvælning, hvis børn leger med emballagen. Børn undervurderer ofte disse risici. Hold altid børn væk fra emballagen. Dette produkt er ikke et legetøj. Ret til at krav under garantien annulleres på skader, der er forårsaget af manglende overholdelse af disse brugsvejledninger! Producenten kan ikke holdes ansvarlig for efterfølgende skader! Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader på ejendom eller personer, der er forårsaget af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne!

- Dette produkt må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette produkt bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette produkt. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn. Dette produkt er ikke et legetøj, og det skal opbevares utilgængeligt for børn. Børn er ikke klar over de farer, der er forbundet med håndtering af elektriske produkter.



ADVARSEL! FARE FOR EKSPLOSION!

- Dette produkt må ikke bruges i potentielt eksplosive omgivelser, hvor der er brandfarlige dampe, gasser eller støv.
- Produktet må ikke udsættes for direkte sollys, regn, sne eller is. Manglende overholdelse af denne rådgivning, kan føre til skader på produktet.
- Produktet må ikke sættes på fugtige eller ledende underlag.
- Brug ikke T8-lysstofrøret. Brug kun T8 LED-røret, der er i overensstemmelse med EN 62776 og med $t_a \geq 45^\circ\text{C}$, samt følgende mærkning:



- Denne lampe er designet til generel belysning (på nær på steder med fx en eksplosiv atmosfære).



Sådan undgår du livsfarlig elektrisk stød

- Se altid produktet efter for skader, før det sluttes til stikkontakten. Brug aldrig produktet, hvis det viser tegn på skader.
- I tilfælde af skader, reparationer eller andre problemer med produktet, skal du kontakte vores servicecenter eller en elektriker.
- Inden produktet opstilles, skal du slukke for det elektriske kredsløb på afbryderen, eller tag sikringen ud fra sikringsboksen.
- De grundlæggende isolerede kabler i de permanente ledninger skal have ekstra isolering.

- Brug dobbeltisolerede kabler fra tilslutningspunktet til lampen. Den grundlæggende isoleringen skal være så kort, at den grundlæggende isolering ikke kommer i kontakt med monteringsoverfladen eller eventuelle skruer.
- Man må aldrig åbne eller indsætte noget i elektriske installationer eller udstyr. Dette kan føre til alvorlige livsfarlige elektriske stød.
- Hvis lampens eksterne ledning eller kabel beskadiges, skal det skiftes med en særlig ledning eller kabel, der kun kan fås af producenten eller dennes repræsentant.
- Inden produktet samles, skal du sørge for, at spændingen i stikkontakten passer med lampens driftsspænding (se afsnittet Tekniske data).



Undgå faren for brand og skader

RISIKO FOR SKADER!

- Kontroller alle LED-pærerne og lampeskærm for beskadigelse straks efter udpakning. Brug ikke produktet, hvis nogen af LED-pærerne eller lampeskærmen er defekt. Hvis dette er tilfældet, bedes du kontakte en servicetekniker, og få produktet repareret.

ADVARSEL! FAREFOR ELEKTRISK STØD! FARE FOR MATERIALLE SKADER! FARE FOR TILSKADEKOMST! Vigtigt:

- Den elektriske forbindelse skal laves af en kvalificeret elektriker eller en person, der er uddannet til at udføre elektriske installationer. Denne person skal være fortrolig med egenskaberne for produktet og forordninger for strømforbindelser. Kontroller, at du ikke kommer til at bore

i el-, gas- eller vandlinjer inde i væggen. Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger for boremaskinen, der står i dens brugsvejledning. Ellers kan det føre til dødsfald eller personskader, som følge af elektrisk stød. Kontroller eventuelt væggen med en egnet detektor, før der bores i dem.

- Brug ikke dette produkt til lysdæmpere eller elektroniske afbrydere.
- Dette lys er ikke egnet til nøddrift.
- Dette lys er ikke egnet til højfrekvent drift.
- Brug ikke T8-lysstofrøret. Brug kun T8 LED-røret, der er i overensstemmelse med EN 62776 og med $t_a \geq 45^{\circ}\text{C}$, samt følgende mærkning:



● **Forberedelse**

● **Værktøj og materialer, der skal bruges**

- De angivne værktøjer og materialer medfølger ikke.
- Disse oplysninger og disse værdier er ikke bindende og de leveres kun som reference. Materialets art bestemmes af de enkelte lokale forhold.
- H05RN-F kabel i påkrævet længde med trådende
- Rørring (minimum tværsnit 2 x 1,0 mm²)
- Blyant/markeringsværktøj
- Spændingsmåler
- Stjerneskruetrækker
- Elektrisk boremaskine
- Kantskærer
- Bor (Ø 6 mm)
- En flad skruetrækker

● Installation

- Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.
- 1. Tag pæren ud af produktet **10** før installation. Start med at løsne lysskærmen **1** ved at åbne låseklemmerne **4** på siderne af lampefoden **5**.
- 2. Se fra hvilken side lysskærmen **1** kan åbnes helt, og tag derefter pæren **10** ud ved, at skrue den ud af stikkontakten med 1 omgang (se fig. I, J).
- 3. Marker borehullerne med ca. 10–15 mm afstand mellem hvert hul.
- 4. Bor nu hullerne (Ø ca. 6 mm, 40 mm dybt). Undgå, at beskadige ledningen.
- 5. Sæt dyvlerne **2** i de borede huller. Spænd monteringsklemmerne **7** på med de medfølgende skruer **3** (se fig. B).

6. Tryk en låseklemme **4** i hvert beslag på siden af lampefoden **5** (se fig. C).
7. Løsn låsemøtrikken **6** på ledningsudgangen.
8. Tryk lampefoden **5** i monteringsklemmerne **7** (se fig. E), og sørg for at det sidder ordentligt fast.
9. Før ledningen (ekstern) **8** gennem ledningsudgangen på lampefoden **5** (se fig. F). Sørg for, at den dobbelte isolering på ledningen (ekstern) **8** når helt ind i lampefoden **5**.
10. Tilslut ledningen (eksternt) **8** med samlemuffen **9** (se fig. F). Sørg for, at farverne på de tilsluttede ledninger passer med hinanden (L eller 2 = sort eller brun, N eller 1 = blå eller hvid).
Beskyttelsesklasse 2: Denne lampe er særligt isoleret og den må ikke sluttes til en beskyttende leder.

11. Spænd låsemøtrikken **6** på ledningsudgangen. Sørg for, at gummipakningen sidder tæt omkring ledningen (eksternt) **8**.
12. Sørg for, at ledninger sidder i lampefoden **5** i beslagene, der er beregnet til dette.
13. Sæt nu pæren **10** i stikkene, og spænd den fast ved, at dreje den 1 omgang (se fig. G).
14. Sæt lampeskærmen **1** på lampefoden **5**. Sørg for, at gummipakningen sættes rigtigt på.
15. Spænd låseklemmerne **4** fast på lampeskærmen **1** og luk dem ved, at trykke forsigtigt på dem (se fig. H). Sørg for, at de sidder rigtigt.
16. Skift sikringen eller tænd afbryderen (på "I") i sikringsboksen. Produktet er nu klar til brug.

● Udskiftning af pæren

i INFO:

- Lad pæren **10** at køle helt ned, før den skiftes.
 - Brug en ren, fnugfri og tør klud til, at skifte pæren.
1. Fjern sikringen, eller sluk afbryderen (på "0") i sikringsboksen.
 2. Løsn lampeskærmen **1** ved at åbne låseklemmerne **4** på siden. Se fra hvilken side lampeskærmen **1** kan åbnes helt.
 3. Tag den defekte pære **10** ud af stikkene ved, at dreje den 1 omgang (se fig. I, J).
 4. Sæt den nye pære **10** i fatningerne, og skru den på plads ved at dreje den 1 omgang (se fig. K, L).
 5. Sæt lampeskærmen **1** på lampefoden **5** og luk låseklemmerne **4** (se fig. H).
 6. Skift sikringen eller tænd afbryderen (på "1") i sikringsboksen.

● **LED-lamper til erstatning af lige lysstofrør på andre armaturer**

Det anbefales ikke at sætte LED-røret i andre armaturer. Hvis du vil skifte lysstofrør med LED-røret i andre armaturer, må det kun gøres af en uddannet elektriker. Følgende trin skal følges.

- (1) Afbryd strømmen.
- (2) og (3) Tag den almindelige lampe ud.
- (4) Tag glimtænderen ud.
- (5) sæt LED-glimtænderen, fig. M1
(medfølger ikke, sælges separat) i
glimtænderholderen.
- (6) Sæt LED-lampen i lampeholderen.
- (7) Spænd lampen fast ved at dreje den
90°.
- (8) Tænd for strømmen og se,, om lampen
tænder.

Ovenstående 8 trin kan ses i fig. M.

● **Advarsel (ved erstatning af lige lysstofrør med LED-lamper på andre armaturer)**

- LED T8-røret kan muligvis ikke erstatte alle slags T8-lysstofrør. 2. LED-lampen er beregnet til at erstatte lysstofrør af modellerne FD-36-E-G13-26/1200. Kontakt venligst en elektriker for råd.
- LED-røret består af to dele: Et LED-rør og en LED-glimtænder (købes separat).
- Der skal ikke ændres noget på armaturet, som LED-lampen skal bruges med.
- Denne lampe er kan muligvis ikke altid erstatte et traditionel lysstofrør. Temperaturområdet for denne lampe er mere begrænset. Hvis du er i tvivl om denne lampe er egnet til et bestemt formål, bedes du venligst kontakte producenten.

- Denne lampe er beregnet til generel belysning (undtagen for eksempel i en eksplosiv atmosfære).

● Vedligeholdelse og rengøring

ADVARSEL! FARE FOR LIVSFARLIGT ELEKTRISK STØD!

- Inden noget laves på produktet, skal du slukke for det elektriske kredsløb på afbryderen, eller tag sikringen ud fra sikringsboksen.
- På grund af elektrisk sikkerhed, må produktet aldrig rengøres med vand eller andre væsker. Og det må ikke nedsænkes i vand.

FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER OG SKADE!

- Brug ikke opløsningsmidler, benzin, osv.
1. Lad produktet køle helt ned.

2. Produktets yderside må kun rengøres med en tør og fnugfri klud.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 465939_2404) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco di pittogrammi utilizzati	Pagina 305
Introduzione	Pagina 307
Uso corretto	Pagina 308
Contenuto della confezione . . .	Pagina 308
Descrizione delle parti	Pagina 309
Dati tecnici	Pagina 309
Istruzioni per la sicurezza	Pagina 311
Preparazione	Pagina 318
Strumenti e materiale necessari. .	Pagina 318
Installazione	Pagina 319
Sostituzione della lampadina .	Pagina 322
Per lampade a LED per il retrofit del tubo fluorescente lineare su altri apparecchi di illuminazione	Pagina 324
Attenzione (per lampade a LED per il retrofit del tubo fluorescente lineare su altri apparecchi di illuminazione) . .	Pagina 325

Manutenzione e pulizia	Pagina 327
Smaltimento	Pagina 328
Garanzia	Pagina 330
Gestione dei casi in garanzia . . .	Pagina 332
Assistenza	Pagina 333

Elenco di pittogrammi utilizzati

	Corrente alternata/tensione
	Classe di protezione II
	Solo per uso all'interno.
	Questa luce non è adatta per operazioni di emergenza.
	Lampadina - inserire solo in un ambiente asciutto.
	Non è possibile regolare la luminosità del prodotto.
	Resistente alla polvere/ protezione dai getti d'acqua (IP65)



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso



Lampada idonea per
funzionamento a 50 Hz o
60 Hz



Starter LED

LAMPADA A LED PER **AMBIENTI UMIDI**

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso corretto

Il prodotto è destinato all'illuminazione e al montaggio a parete.



Solo per uso all'interno! Questo prodotto è adatto solo per uso privato in ambienti interni asciutti. Il prodotto non è destinato ad uso commerciale o ad uso in altre applicazioni. Il prodotto può essere montato su tutte le superfici normalmente infiammabili. Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato solo in ambienti domestici privati.

● Contenuto della confezione

- 1 Lampada a LED per ambienti umidi
- 1 Lampadina a LED, LED, T8, G13, 0,13 A, 18 W
- 12 Morsetti di bloccaggio
- 2 Staffe di montaggio
- 4 Tasselli

- 4 Viti
- 1 Manuale di istruzioni

● **Descrizione delle parti**

- 1 Coperchio della luce
- 2 Tasselli
- 3 Viti
- 4 Morsetto di bloccaggio
- 5 Base della luce
- 6 Controdado (uscita cavo)
- 7 Staffa di montaggio
- 8 Cavo di collegamento di rete (esterno)
- 9 Terminale luce
- 10 Lampadina

● **Dati tecnici**

Numero di modello
luce a LED resistente
all'umidità:

HG12148

Tensione operativa	230 V~ 50 Hz
--------------------	--------------

Potenza nominale:	LED max. 18 W
-------------------	---------------

Certificazione GS	
-------------------	--

Grado di protezione:	II/□
----------------------	------

Grado di protezione IP:	IP65
-------------------------	------

Numero di modello lampadina:	HG12148A LED, T8, G13, 0,13 A, 18 W (nessun avviatore automatico necessario)
---------------------------------	---

ta - Temperatura ambiente

Non utilizzare la lampada a fluorescenza T8, ma solo il tubo LED T8 conforme allo standard EN 62776 e con $t_a \geq 45^\circ\text{C}$ e con la seguente marcatura:



Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica "F".

● Istruzioni per la sicurezza



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!

- Non lasciare i bambini da soli e senza sorveglianza con il materiale di imballaggio. Esiste il rischio di soffocamento se i bambini giocano con il materiale di imballaggio. Spesso i bambini sottovalutano i rischi. Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio. Questo prodotto non è un giocattolo. La garanzia decade in caso di danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso! Si declina ogni responsabilità per i danni conseguenti! Si declina ogni responsabilità per i danni a persone o

cose, causati da un utilizzo non corretto oppure dalla mancata osservanza dell'avviso di sicurezza!

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, con la supervisione o l'istruzione per l'uso del prodotto in modo sicuro e comprendendo i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza. Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini. I bambini non sono consapevoli dei pericoli associati all'uso di prodotti elettrici.



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

- Non utilizzare il prodotto in ambienti potenzialmente esplosivi, in cui siano presenti vapori, gas o polveri infiammabili.
- Non esporre il prodotto a luce solare diretta, pioggia, neve o ghiaccio. La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe causare danni al prodotto.
- Non collegare il prodotto a materiali umidi o conduttivi.
- Non utilizzare la lampada a fluorescenza T8, ma solo il tubo LED T8 conforme allo standard EN 62776 e con $\geq 45^{\circ}\text{C}$ e con la seguente marcatura:



- Questa lampada è progettata per il servizio di illuminazione generale (escluse ad esempio atmosfere esplosive).



Per evitare pericolo di morte causato da scosse elettriche

- Verificare sempre la presenza di danni nel prodotto prima di collegarlo alla rete elettrica. Non utilizzare mai il prodotto se presenta segni di danni.
- In caso di danni, riparazioni o altri problemi con il prodotto, contattare il centro di assistenza o un elettricista.
- Prima dell'installazione, spegnere il circuito elettrico nel quadro elettrico o rimuovere il fusibile dalla scatola fusibili.
- I cavi isolati di base del cablaggio permanente devono essere dotati di isolamento aggiuntivo.

- Utilizzare cavi a doppio isolamento dal punto di collegamento alla luce. L'isolamento di base deve essere sufficientemente corto in modo che tale isolamento non entri in contatto con la superficie di montaggio o con eventuali viti.
- Non aprire mai né inserire alcun oggetto negli impianti o nelle apparecchiature elettriche. Ciò potrebbe comportare gravi pericoli di morte causati da scosse elettriche.
- Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio di illuminazione è danneggiato, verrà sostituito con un cavo esclusivamente disponibile presso il produttore o il suo addetto all'assistenza.
- Prima dell'assemblaggio, assicurarsi che la tensione di rete disponibile corrisponda alla tensione operativa necessaria della luce (vedere Dati tecnici).



Evitare danni causati da incendi e lesioni

⚠ RISCHIO DI LESIONI!

- Verificare la presenza di danni in ogni LED e paralume subito dopo il disimballaggio. Non montare il prodotto se i LED e/o i paralume sono difettosi. In tal caso, contattare il punto di assistenza per richiedere la sostituzione.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI! PERICOLO DI LESIONI! Importante:

- Il collegamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato o da una persona formata per realizzare impianti elettrici. Questa persona deve conoscere le proprietà del prodotto e le norme di collegamento. Assicurarsi di non forare le linee elettriche, di gas o acqua all'interno della parete. Osservare

sempre tutte le istruzioni di sicurezza contenute nel manuale di istruzioni del trapano elettrico. In caso contrario, potrebbero verificarsi morte o lesioni dovute a scosse elettriche. Se necessario, controllare la parete utilizzando un adeguato rilevatore prima di praticare fori.

- Non utilizzare questo prodotto per dimmer o interruttori elettronici.
- Questa luce non è adatta per operazioni di emergenza.
- Questa luce non è adatta per operazioni ad alta frequenza.
- Non utilizzare la lampada a fluorescenza T8, ma solo il tubo LED T8 conforme allo standard EN 62776 e con $\geq 45^{\circ}\text{C}$ e con la seguente marcatura:



● **Preparazione**

● **Strumenti e materiale necessari**

- Gli strumenti e i materiali specificati non sono inclusi.
- Queste informazioni e questi valori non sono vincolanti e sono forniti solo come riferimento. La natura del materiale è determinata dalle singole condizioni locali.
- Cavo H05RN-F della lunghezza richiesta con capocorda
- Puntali (sezione minima $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$)
- Matita/strumento di marcatura
- Tester di tensione
- Cacciavite a croce
- Trapano elettrico
- Tagliabordi
- Trapano ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- Cacciavite a testa piatta

● Installazione

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dal prodotto.
- 1. Prima dell'installazione, è necessario rimuovere la lampadina **10** dal prodotto. Iniziare allentando il coperchio della luce **1** aprendo i morsetti di bloccaggio **4** sui lati della base della luce **5**.
- 2. Controllare attentamente da quale lato è possibile aprire completamente il coperchio della luce **1**, quindi rimuovere la lampadina **10** svitandola dalla presa di 1 giro (vedere Fig. I, J).
- 3. Segnare i fori con circa 10–15 mm di distanza tra loro.
- 4. Quindi, praticare i fori di montaggio ($\varnothing$ circa 6 mm, 40 mm di profondità). Assicurarsi di non danneggiare il cavo di alimentazione.

5. Inserire i tasselli [2] nei fori praticati. Fissare le staffe di montaggio [7] utilizzando le viti [3] in dotazione (vedere Fig. B).
6. Spingere un morsetto di bloccaggio [4] in ogni staffa sul lato della base della luce [5] (vedere Fig. C).
7. Allentare il controdado [6] sull'uscita del cavo.
8. Spingere la base della luce [5] nei morsetti di montaggio [7] (vedere Fig. E) e verificare che sia posizionata saldamente.
9. Disporre il cavo di collegamento di rete (esterno) [8] attraverso l'uscita del cavo nella base della luce [5] (vedere Fig. F). Assicurarsi che il doppio isolamento del cavo di collegamento di rete (esterno) [8] raggiunga completamente la base della luce [5].

10. Collegare il cavo di collegamento di rete (esterno) **8** utilizzando il terminale luce **9** (vedere Fig. F). Assicurarsi che i colori delle linee collegate corrispondano (L o 2 = nero o marrone, N o 1 = blu o bianco).
Grado di protezione 2: Questa luce è appositamente isolata e non deve essere collegata a un conduttore di protezione.
11. Avvitare saldamente il controdado **6** sull'uscita del cavo. Assicurarsi che la guarnizione in gomma circondi saldamente il cavo di collegamento di rete (esterno) **8**.
12. Assicurarsi che il cavo sia posizionato nella base della luce **5** nelle staffe previste a tale scopo.
13. Quindi, inserire la lampadina **10** nelle prese e fissarla in posizione ruotandola di 1 giro (vedere Fig. G).

14. Posizionare il coperchio della luce [1] sulla base della luce [5]. Assicurarsi che la guarnizione in gomma sia fissata correttamente.
15. Agganciare i morsetti di bloccaggio [4] al coperchio della luce [1] e chiuderli esercitando una leggera pressione (vedere Fig. H). Verificare che siano posizionati correttamente.
16. Sostituire il fusibile o inserire l'interruttore (impostazione I) nella scatola fusibili. Il prodotto è ora pronto per l'uso.

● **Sostituzione della lampadina**

i INFO:

- Lasciare raffreddare completamente la lampadina [10] prima di sostituirla.
- Per sostituire la lampadina, utilizzare un panno pulito, privo di lanugine e asciutto.

1. Rimuovere il fusibile o spegnere l'interruttore automatico (posizione 0) nella scatola fusibili.
2. Allentare il coperchio della luce **1** aprendo i morsetti di bloccaggio **4** sul lato. Controllare attentamente da quale lato è possibile aprire completamente il coperchio della luce **1**.
3. Rimuovere la lampadina difettosa **10** dalle prese ruotandola di 1 giro (vedere Fig. I, J).
4. Inserire la nuova lampadina **10** nelle prese e fissarla in posizione ruotandola di 1 giro (vedere Fig K, L).
5. Posizionare il coperchio della lampada **1** sulla base della luce **5** e chiudere i morsetti di bloccaggio **4** (vedere Fig. H).
6. Sostituire il fusibile o inserire l'interruttore (impostazione I) nella scatola fusibili.

● **Per lampade a LED** **per il retrofit del tubo** **fluorescente lineare su altri** **apparecchi di illuminazione**

Si sconsiglia di installare il tubo LED in altri apparecchi di illuminazione. Per installare il tubo LED in altri apparecchi di illuminazione per sostituire una lampada a fluorescenza, rivolgersi a un elettricista qualificato. Attenersi alla seguente procedura.

- (1) Disattivare l'elettricità.
- (2) e (3) Rimuovere la lampada tradizionale.
- (4) Rimuovere lo starter.
- (5) Inserire lo starter LED sostitutivo Fig. M1 (non incluso, da acquistare a parte) nel supporto dello starter.
- (6) Inserire la lampada LED nel porta lampada.

- (7) Fissare la posizione ruotando la lampada di 90°.
- (8) Riattivare l'elettricità e verificare l'avvio della lampada.

Fare riferimento alla Fig. M per i 8 passaggi illustrati in precedenza.

● **Attenzione (per lampade a LED per il retrofit del tubo fluorescente lineare su altri apparecchi di illuminazione)**

- Il tubo LED T8 potrebbe non essere adatto per la sostituzione di tutti i tipi di lampada a fluorescenza T8. 2. La lampada LED è progettata per sostituire il tipo di lampada a fluorescenza FD-36-E-G13-26/1200. Per informazioni dettagliate, consultare un elettricista qualificato.

- Il tubo LED comprende due parti: un tubo LED e uno starter LED (da acquistare a parte).
- Non è necessario apportare alcuna modifica agli apparecchi di illuminazione da utilizzare con la lampada LED.
- Questa lampada potrebbe non essere adatta per tutte le applicazioni in cui si utilizza una normale lampada a fluorescenza. La gamma di temperatura di questa lampada è più limitata. In caso di dubbi sull'idoneità dell'applicazione, consultare il costruttore di questa lampada.
- Questa lampada è progettata per l'uso in applicazioni generiche (escluse le atmosfere esplosive).

● **Manutenzione e pulizia**

AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE CAUSATO DA SCOSSE ELETTRICHE!

- Prima di qualsiasi operazione sul prodotto, spegnere il circuito elettrico nel quadro elettrico o rimuovere il fusibile dalla scatola fusibili.
- Per motivi di sicurezza elettrica, il prodotto non deve mai essere pulito con acqua o altri liquidi, né immerso nell'acqua.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI E DANNI!

- Non utilizzare solventi, petrolio, ecc.
1. Lasciare raffreddare completamente il prodotto.
 2. Pulire l'esterno del prodotto solo con un panno asciutto e privo di lanugine.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



ou



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



+



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La

garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 465939_2404) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Az útmutatóban előforduló piktogramok listája	Oldal	336
Bevezető	Oldal	338
Rendeltetésszerű használat	Oldal	339
A csomag tartalma	Oldal	339
A részek leírása	Oldal	340
Műszaki adatok	Oldal	340
Biztonsági előírások	Oldal	342
Előkészítés	Oldal	349
Szükséges szerszámok és anyagok	Oldal	349
Telepítés	Oldal	350
A fénycső cseréje	Oldal	353
LED lámpákhoz lineáris fénycsövek utólagos felszereléséhez más lámpatestekbe	Oldal	355

Figyelmeztetés (a lineáris fénycső más lámpatestekre történő utólagos felszereléséhez használt LED lámpákhoz)	Oldal 356
Karbantartás és tisztítás	Oldal 358
Mentesítés	Oldal 359
Garancia	Oldal 361
Garanciális ügyek lebonyolítása. .	Oldal 363
Szerviz	Oldal 364

Az útmutatóban előforduló piktogramok listája

	Váltóáram/feszültség
	II. osztályú védelem
	Csak beltéri használatra.
	Ez a fényforrás nem megfelelő vészhelyzeti működéshez.
	Fénycső – csak száraz környezetben helyezze be.
	Vegye figyelembe, hogy a termék nem dimmelhető.
	Porálló/vízugar ellen védett (IP65)

	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	A lámpa 50 Hz-es vagy 60 Hz-es működéshez alkalmas
	LED indító

LED LÁMPA NEDVES HELYISÉGEKBE

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék világítási célra készült, és falra rögzíthető.



Csak beltéri használatra. A termék kizárólag saját célú, beltéri, száraz helyen történő használatra alkalmas. A termék kereskedelmi és egyéb célokra nem használható. A termék bármilyen gyúlékony felületen elhelyezhető. Ez a termék kizárólag privát háztartási környezetben használható.

● **A csomag tartalma**

- 1 LED lámpa nedves helyiségekbe
- 1 LED-izzó, LED, T8, G13, 0,13 A, 18 W
- 12 Zárókapocs
- 2 Rögzítőbilincs
- 4 Fali tipli
- 4 Csavar
- 1 Használati utasítás

● **A részek leírása**

- 1 Lámpabura
- 2 Dübelek
- 3 Csavarok
- 4 Zárókapocs
- 5 Lámpatest
- 6 Záróanya (kábelkimenet)
- 7 Rögzítőbilincs
- 8 Hálózati csatlakozókábel (külső)
- 9 A fénycső csatlakozója
- 10 Fénycső

● **Műszaki adatok**

Nedvességálló LED-

lámpa Típuszám:	HG12148
-----------------	---------

Üzemi feszültség:	230 V~ 50 Hz
-------------------	--------------

Névleges teljesítmény:	LED max. 18 W
------------------------	---------------

GS-tanúsítással

Védelmi osztály: II/☐

IP-besorolás: IP65

Izzó típuszám: HG12148A LED,
T8, G13, 0,13 A,
18 W (nincs
szükség indítóra)

t_a – Környezeti hőmérséklet

Ne használjon T8 fénycsövet, hanem csak olyan T8 LED csövet, amely megfelel az EN 62776 szabványnak és $t_a \geq 45\text{ °C}$, ill. az alábbi jelöléssel:



Ez a termék „F” energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

● Biztonsági előírások



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK SZÁMÁRA!

- Soha ne hagyjon egyedül és felügyelet nélkül gyermekeket a csomagolóanyaggal. Mindig fennáll a fulladás veszélye, amennyiben a gyermekek a csomagolóanyaggal játszani kezdenek. A gyermekek gyakran alulértékelik a kockázatokat. Mindig tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól. Ez a termék nem játékszer. A garanciaigénylés joga érvénytelenné válik, amennyiben az adott kárt az itt megadott használati utasítások betartásának elmulasztása idézi elő. A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! Nem vállalunk felelősséget azokért a vagyoni károkért és személyi sérülésekért, amelyek a

termék nem megfelelő kezelése vagy a biztonsági tanácsok betartásának elmulasztása miatt következnek be!

- Ezt a terméket 8. életévüket betöltött személyek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelik őket, vagy megfelelő utasításokkal látják el őket a termék biztonságos használatáról, és tudatában vannak az esetleges kockázatoknak. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. Ez a termék nem játékszer, és gyermekektől elzárva tartandó. A gyermekek nincsenek tudatában az elektromos termékek kezelésével összefüggésbe hozható veszélyekkel.



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

- Ne használja a terméket olyan potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony gőzök, gázok vagy porok találhatók.
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfény, eső, hó vagy jég hatásának. Ha figyelmen kívül hagyja ezt az utasítást, akkor a termék károsodhat.
- Ne rögzítse a terméket nedves vagy vezető tulajdonságú anyaghoz.
- Ne használjon T8 fénycsövet, hanem csak olyan T8 LED csövet, amely megfelel az EN 62776 szabványnak és $t_a \geq 45\text{ °C}$, ill. az alábbi jelöléssel:



- Ezt a lámpát általános világításra tervezték (kivéve például robbanásveszélyes környezetekben).



Az áramütés okozta életveszély elkerülése érdekében

- Mindig ellenőrizze, hogy nincs-e a terméken sérülés, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz. Soha ne használja a terméket, ha azon sérülés jelei láthatók.
- Sérülés, javítások vagy egyéb problémák esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy egy villanyszerelőhöz.
- A termék beüzemelése előtt kapcsolja ki az elektromos áramkört az áramköri megszakító dobozában, vagy távolítsa el a biztosítékot a biztosítékdobozból.
- A végleges vezeték alapvetően szigetelt vezetőkei további szigeteléssel kell ellátni.

- A csatlakozási pont és a világítóeszköz között használjon duplán szigetelt kábeleket. Az alapvető szigetelésnek elég rövidnek kell lennie, hogy az alapvető szigetelés ne érintkezzen a rögzítőfelülettel vagy bármelyik csavarral.
- Soha ne nyissa fel az elektromos szerelvényeket vagy a terméket, és ne helyezzen semmit a belsejükbe. Ez áramütés miatti súlyos életveszélyhez vezethet.
- Ha a világítóeszköz külső rugalmas kábele vagy vezetéke megsérül, akkor speciális kábellel vagy kizárólag a gyártó, illetve szervizképviselő által biztosított kábelre szabad kicserélni.
- A termék összeállítása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelelő a lámpa által igényelt üzemi feszültséghez (lásd: „Műszaki adatok”).



Kerülje el a tűz- és sérülésveszélyt

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A termék kicsomagolásakor azonnal ellenőrizze az összes LED-et és ernyőt, hogy nincs-e rajtuk sérülés. Ne szerelje fel a terméket, ha a LED-ek vagy ernyők meghibásodtak. Ebben az esetben kérjen csereterméket a szervizképviselőnél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! ANYAGI KÁR VESZÉLYE! SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

Fontos:

- Az elektromos csatlakozások elvégzését bízza szakképzett villanyszerelőre vagy olyan személyre, aki az elektromos beszerelések terén szakképesítéssel rendelkezik. Az adott személynek ismernie kell a termék tulajdonságait és a csatlakoztatásra vonatkozó előírásokat. Ügyeljen arra, hogy ne fúrja át az

elektromos, gáz- és vízvezetékeket a fal belsejében. Mindig tartsa be az ütvefúró használati útmutatójában lévő összes biztonsági utasítást. Ellenkező esetben haláleset vagy személyi sérülés következhet be egy esetleges áramütés miatt. Ha szükséges, a fúrás elvégzése előtt ellenőrizze a falat egy megfelelő detektorral

- Ne használja ezt a terméket fényerőszabályzóval vagy elektronikus kapcsolókkal.
- Ez a fényforrás nem megfelelő vészhelyzeti működéshez.
- Ez a lámpa nem alkalmas nagyfrekvenciás működéshez.
- Ne használjon T8 fénycsövet, hanem csak olyan T8 LED csövet, amely megfelel az EN 62776 szabványnak és $t_a \geq 45^\circ\text{C}$, ill. az alábbi jelöléssel:



● Előkészítés

● Szükséges szerszámok és anyagok

- Az itt szereplő szereplő szerszámok és anyagok nem tartozékok.
- Az itt szereplő információk és értékek nem kötelezőek, és csak referenciaként szolgálnak. Az anyagok jellemzőit az egyedi helyi körülmények határozzák meg.
- Megfelelő hosszúságú H05RN-F kábel vezetékvéggel
- Érvéghüvelyek (legalább $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$ keresztmetszettel)
- Ceruza/filctoll
- Fázisceruza
- Keresztfejű csavarhúzó
- Elektromos fúró
- Élvágó
- Fúró ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- Laposfejű csavarhúzó

● Telepítés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.
- 1. A felszerelés előtt el kell távolítania a fénycsövet **10** a termékből. Először lazítsa meg a lámpafedeleget **1** a lámpa talpán **5** lévő zárókapcsok **4** kinyitásával.
- 2. Óvatosan ellenőrizze, hogy a lámpabura **1** melyik oldalról nyitható teljesen, majd vegye ki a fénycsövet **10** úgy, hogy 1 fordulattal kicsavarja a foglalatból (lásd: I., J. ábra).
- 3. Jelölje meg a furatok helyét, egymástól kb. 10–15 mm távolságra.
- 4. Fúrja ki a rögzítőfuratokat (kb. 6 mm Ø, 40 mm mély). Ügyeljen arra, hogy az elektromos kábel ne sérüljön meg.

5. Illessze a dübeleket **2** a furatokba. Szerelje fel a rögzítőbilincseket **7** a mellékelt csavarok **3** használatával (lásd: B. ábra).
6. Toljon egy zárókapcsot **4** a lámpatest **5** oldalán található minden egyes foglalatba (lásd: C. ábra).
7. Lazítsa meg a kábelkimeneten lévő záróanyát **6**.
8. Nyomja a lámpatestet **5** a rögzítőbilincsekbe **7** (lásd: E. ábra), és ellenőrizze, hogy biztonságosan helyezkedik-e el.
9. Vezesse át a hálózati csatlakozókábelt (külső) **8** a lámpatestben **5** lévő kábelkimeneten (lásd: F. ábra). Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozókábel (külső) **8** dupla szigetelése teljesen eléri a lámpatestet **5**.

10. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt (külső) **8** a fénycső csatlakozójához **9** (lásd: F. ábra). Győződjön meg róla, hogy a csatlakoztatott vezetékek színe (L vagy 2 = fekete vagy barna, N vagy 1 = kék vagy fehér).
2. osztályú védelem: Ez lámpa különlegesen szigetelt, és tilos védővezetőhöz csatlakoztatni.
11. Szorítsa meg a kábelkimeneten lévő záróanyát **6**. Győződjön meg arról, hogy a gumitömítés szorosan közrefogja a hálózati csatlakozókábelt (külső) **8**.
12. Győződjön meg arról, hogy a kábel a lámpatestben **5** az erre a célra kialakított foglalatokban helyezkedik el.
13. Most helyezze be a fénycsövet **10** a foglalatokba, és rögzítse úgy, hogy 1 fordulattal elfordítja (lásd: G. ábra).

14. Tegye a lámpaburát **1** a lámpatestre **5**. Győződjön meg arról, hogy a gumitömítés megfelelően illeszkedik.
15. Akassza a zárókapcsokat **4** a lámpaburába **1**, majd kis erőt kifejtve zárja be azokat (lásd: H. ábra). Győződjön meg a helyes elhelyezkedésről.
16. Cserélje ki a biztosítékot a biztosítékdobozban, vagy kapcsolja be az áramköri megszakítót (I beállítás). A termék használatra kész állapotú.

● **A fénycső cseréje**

❗ INFÓ:

- A fénycsövet **10** kicserélése előtt hagyja teljesen lehűlni
- A fénycső cseréjéhez használjon egy tiszta, száraz, szőszmentes kendőt.

1. Távolítsa el a biztosítékot a biztosítékdobozban, vagy kapcsolja ki az áramköri megszakítót (0 beállítás).
2. Először lazítsa meg a lámpafedelelet **1** az oldalt lévő zárókapcsok **4** kinyitásával. Óvatosan ellenőrizze, hogy melyik oldalról nyitható ki teljesen a lámpabura **1**.
3. Távolítsa el a hibás fénycsövet **10** a foglalatokból úgy, hogy 1 fordulattal elfordítja azt (lásd: I., J. ábra).
4. Helyezze be az új fénycsövet **10** a foglalatokba, majd rögzítse úgy, hogy 1 fordulattal elfordítja azt (lásd: K., L. ábra).
5. Helyezze a lámpaburát **1** a lámpatestre **5**, majd zárja be a zárókapcsokat **4** (lásd: H. ábra).
6. Cserélje ki a biztosítékot a biztosítékdobozban, vagy kapcsolja be az áramköri megszakítót (1 beállítás).

● **LED lámpákhoz lineáris fénycsövek utólagos felszereléséhez más lámpatestekbe**

Nem ajánlott a LED csövet más lámpatestekbe behelyezni. Ha a LED csövet más lámpatestekbe kívánja behelyezni a fénycső cseréjéhez, akkor azt csak szakképzett villanszerelő végezheti el. A következő lépéseket lehet elvégezni.

- (1) Kapcsolja ki az áramot.
- (2) és (3) Vegye ki a hagyományos lámpát.
- (4) Vegye ki az indítót.
- (5) Kattintson a LED csere indítóra M1 ábra (nem tartozék, külön kapható) az indítótartóba.
- (6) Helyezze be a LED lámpát a lámpa tartóba.

- (7) Rögzítse a helyzetet, ehhez fordítsa el a lámpát 90°-kal.
- (8) Kapcsolja be az áramot, és ellenőrizze, hogy beindul-e a lámpa.

Lásd: M ábra a fenti 8 lépéshez.

● **Figyelmeztetés (a lineáris fénycső más lámpatestekre történő utólagos felszereléséhez használt LED lámpákhoz)**

- Előfordulhat, hogy a LED T8 csövet nem lehet minden típusú T8 fénycsőre kicserélni. 2. A LED lámpa helyettesítésére tervezett fénycső típusa FD-36-E-G13-26/1200. Részletekért forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A LED cső két részből áll: egy LED csőből és egy LED indítóból (külön kapható).

- Az olyan lámpán nem szabad módosításokat végezni, amelyben LED lámpa van.
- Ez a lámpa nem alkalmas olyan alkalmazásokhoz, amelyeknél hagyományos fluoreszkáló lámpát alkalmaznak. A lámpa hőmérséklet-tartománya jobban korlátozott. Ha kétsége támadna, forduljon a lámpa gyártójához, hogy alkalmas-e az alkalmazás.
- A lámpa általános világításhoz készült (például robbanékony környezetben való használat kivételével).

● **Karbantartás és tisztítás**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS MIATT FENNÁLLÓ ÉLETVESZÉLY!

- Mielőtt bármiféle műveletet végezne a terméken, kapcsolja ki az elektromos áramkört az áramköri megszakító dobozában, vagy távolítsa el a biztosítékot a biztosítékdobozból.
- Az elektromos biztonság miatt a terméket soha nem szabad vízzel vagy más folyadékkal tisztítani, illetve nem szabad vízbe meríteni.

⚠ VIGYÁZAT! SZEMÉLYI SÉRÜLÉS ÉS ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használjon oldószereket, benzint stb.
1. Várja meg, amíg a termék teljesen lehűl.
 2. A termék külső felületét kizárólag puha, fosztlásmentes kendővel tisztítsa.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük.

Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából,
kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő
a pénztárblokkot és a cikkszámot
(IAN 465939_2404) a vásárlás tényének
az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a
típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató
címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon,
vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb
hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a
kapcsolatot a következőkben megnevezett
szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

